



# 世界汉语教学学会通讯

SHI JIE HANYU JIAOXUE XUEHUI TONGXUN

- 第七届孔子学院大会在京隆重举行
- 孔子学院发展规划（2012—2020年）正式发布
- 许嘉璐在“2012两岸人文对话”上的讲话
- 世界汉语教学的新形势与未来发展
- 尼泊尔中小学汉语教学概况
- 国际汉语教师培训模式的探究与实践
- 在埃及开展汉语直观教学
- 我是怎么教亚美尼亚学生学汉语的

第1期  
2013年  
(总第18期)

主办单位：世界汉语教学学会  
网址：[www.shihan.org.cn/newsletters](http://www.shihan.org.cn/newsletters)  
[www.shihan.edu.cn/newsletters](http://www.shihan.edu.cn/newsletters)

## 新年致辞

龙年既去，蛇年已来。通过《通讯》，给大家拜年啦！祝所有会员、理事、常务理事全年顺利，健康，愉快！

蛇者，小龙也，亦吉祥之物也。《金蛇狂舞》，这一在中国曾经风行很长时间的乐曲，表达了人们的喜悦欢腾，恰似眼前龙蛇之际中国的情况。中国，正踏踏实实地走在自己的路上。可以预计，蛇年，汉语国际教育也会和整个中国一样，踏踏实实地前进；世汉学会，能不跟上或跟不上这一形势吗？不会，我们也不愿意。那就让我们扎扎实实地发展建设学会，群策群力，在学术研究、经验交流，特别是在“三教”——其中“教师”的培养和培训又是重中之重——方面有所建树，有所突破，有所成就吧，这将是《金蛇狂舞》中一段动人的乐符。

虽然360多天后我们才会迎来马年，但让我们“预支”一点“龙马精神”，乘风而进，乘势而上！

世界汉语教学学会会长 许嘉璐

# 目录

## ■ 卷首

新年致辞 许嘉璐 1

## ■ 焦点回顾

第七届孔子学院大会在京隆重举行 4

孔子学院发展规划(2012—2020年)正式发布 5

## ■ 特稿

在“2012两岸人文对话”上的讲话 许嘉璐 8

《第十一届国际汉语教学研讨会论文选》序 许嘉璐 11

## ■ 新闻点击

许嘉璐率团赴美国、澳大利亚交流访问 12

《孔子学院》特种邮票首发仪式在京举行 12

《国际汉语教师标准》(2012版)正式发布 12

2012年国际汉语教师志愿者摄影大赛成功举办 13

远程汉语授课和汉语考试为第七届孔子学院大会添彩 13

## ■ 项目动态

外国汉语教师来华研修项目2013年研修班信息 14

## ■ 理事专栏

世界汉语教学的新形势与未来发展 杨晓黎 16

以汉语为特色 重视文化教育

——哈萨克斯坦阿拉木图市国际哈中语言学院简介 沙吾列·安尼瓦尔 18

## ■ 国别调研

尼泊尔中小学汉语教学概况 李加方 19

## ■ 世汉论坛

论汉语熟语的语义与语境教学 史迹 21

国际汉语教师培训模式的探究与实践——以民营汉语培训机构为例 龚建国 23

# 目录

## ■ 教学互动

在埃及开展汉语直观教学 童伟 25

我是怎么教亚美尼亚学生学汉语的 马建疆 27

## ■ 交流空间

《华语文教学研究》 29

## ■ 会员专区

第十届英国高校汉语教学国际学术研讨会顺利召开 30

北京师范大学主办第四届全国国际汉语教育人才培养论坛 30

## ■ 会议信息

第三届华文作为第二语言之教与学国际研讨会一号通知 31

第十一届高校对外汉语教学国际研讨会会议通知 31

国家开放大学对外汉语教学中心第三届国际汉语教师培养论坛征文通知 32

## ■ 教材推荐

《匈牙利汉语课本》 33

《汉语入门》 33

《对外汉语教学的成绩测试》 33

《汉语教学直通车》(高级) 34

《赵金铭国际汉语教育论文集》 34

《成功之路》 34

· 焦点回顾 ·

## 第七届孔子学院大会在京隆重举行



第七届全球孔子学院大会开幕式于2012年12月16日晚在北京国家会议中心举行。国务委员、孔子学院总部理事会主席刘延东出席并致辞，并为全球孔子学院先进个人和先进单位颁奖。

刘延东指出，2012年汉语国际推广事业实现新发展，已建立400所孔子学院、500多家孔子课堂，注册学员65万人，为各国人民开启了认识中华文化和当代中国的窗口，对沟通人民与人民之间的情感与友谊、促进不同文明间的交流互鉴发挥了重要作用。刘延东强调，高举和平、发展、合作、共赢的旗帜，尊重人类文明多样性和发展道路多样化是中国共产党十八大的重要精神，中国政府将积极支持孔子学院



稳步发展。

刘延东指出，希望孔子学院适应当地文化传统、思维习惯和学员特点，在提升教师、教材和教法水平上下功夫，激发学习兴趣，提高办学质量。发挥好综合文化交流平台的作用，增强吸引力感召力，厚植中外友好的民意基础。拓展办学空间，丰富教学内容，由大城市向其他地区延伸，由校园向社会推广，更加适应大学和社区的需要。坚持政府支持、社会参与、民间推动，与所在国的国民教育体系相结合，与学生未来职业发展相结合，实现中外双方共建共管、共享共赢。

刘延东在开幕式上表彰了26个先进孔子学院、4个先进孔子课堂、30个孔子学院先进个人和10个孔子学院先进中方合作院校。

第七届全球孔子学院大会以“促进孔子学院融入大学和社区”为主题，于12月16日至18日在北京举行，来自全球108个国家和地区的2000余位中外大学校长和孔子学院院长围绕这一主题进行交流。大会举办了校长论坛及分组研讨会、孔子学院总部项目咨询会及国际汉语教材资源展等。代表们围绕“孔子新汉学计划”、孔子学院制定发展规划、汉语师范专业、汉语教师培训基地建设和孔子学院专职教席、孔子学院质量评估与示范孔子学院建设等议题进行了深入讨论。

(根据新华社消息整理)



· 焦点回顾 ·

# 孔子学院发展规划（2012—2020年） 正式发布

为进一步加强孔子学院建设，促进中外教育交流与合作，充分发挥孔子学院综合文化交流平台作用，推动中华文化走向世界，制定本规划。

## 一、规划背景

随着我国经济社会快速发展、国际地位大幅提升，世界各国更加重视发展与中国的友好合作关系，汉语在国际交流中的作用日益凸显。孔子学院主动适应这一形势需要，以加快汉语走向世界为使命，努力构建汉语言文化传播网络，办学规模迅速扩大，办学质量日益提高，品牌项目广受欢迎，创造了中外合作开展语言文化交流的新模式，走出了一条中华文化走向世界的新途径，实现了跨越式发展，成为我国对外教育文化交流与合作的典范，为推动汉语走向世界、促进中外文化交流、增进我国与各国人民之间的友谊做出了重要贡献。截至2011年底，已在105个国家建立了358所孔子学院和500个中小学孔子课堂，注册学员达到50万人。同时，目前孔子学院的发展还不能完全适应全球汉语学习需求，高素质的专业教师数量不足，适用教材短缺，办学质量有待提高，资源整合亟待加强。

在全球化环境下，文明多样性成为共识，加强不同文化之间的了解和理解成为各国谋求发展的共同需求。中国的发展成就引起世界的广泛重视，丰富多彩的中华文化越来越受到各国人民的欢迎和喜爱，越来越多的国家将汉语教学纳入本国国民教育体系，华侨华人把学习祖（籍）国语言文化作为维系民族情感的纽带，全球要求学习汉语人数大幅增加。进一步加强孔子学院建设，有助于推动中外教育交流与合作，提高我国教育国际化水平，为中外在多领域合作共赢提供人才支撑；有助于展现我国文明、民主、开放、进步的形象，增进国际社会对我国的理解和认同。必须进一步提高认识，充分利用各种有利条件，切实加强孔子学院建设，努力开创孔子学院发展新局面。

## 二、总体要求

### （一）指导思想。

适应我国公共外交和人文交流需要，抓住机遇，合理布局，以汉语教学为主

体，以提高质量为核心，力求开办一所就办好一所，充分发挥孔子学院综合文化交流平台作用，为推动中国语言文化走向世界，促进中外友好关系发展做出应有贡献。

### （二）基本原则。

坚持科学定位、突出特色。汉语教学和文化交流有机结合，根据不同国家的情况和当地实际需要开设相关

课程，开展特色文化交流活动，努力适应各国汉语学习者多样化、多层次的需求。

坚持政府支持、民间运作。制定总体规划，完善政策措施，突出公益性、民间性，充分调动社会力量办学的积极性。

坚持中外合作、内生发展。采取中外学校、企业及社团合作办学模式，统一名称、统一章程，积极发挥中外各方面作用，遵守孔子学院所在地的法律法规，尊重当地文化传统和习俗，共建共管。

坚持服务当地、互利共赢。充分发挥综合文化交流平台作用，促进各国人民和不同文明之间的交流互鉴，努力为当地经济、教育、文化发展提供服务。

### （三）发展目标。

到2015年，全球孔子学院达到500所，中小学孔子课堂达到1000个，学员达到150万人，其中孔子学院（课堂）面授学员100万人，网络孔子学院注册学员50万人。专兼职合格教师达到5万人，其中，中方派出2万人，各国本土聘用3万人。大力发展网络、广播、电视孔子学院。

到2020年，基本完成孔子学院全球布局，做到统一质量标准、统一考试认证、统一选派和培训教师。基本建成一支质量合格、适应需要的中外专兼职教师队伍。基本实现国际汉语教材多语种、广覆盖。基本建成功能较全、覆盖广泛的中国语言文化全球传播体系。国内国际、政府民间共同推动的体制机制进一步完善，汉语成为外国人广泛学习使用的语言之一。



2012年国际汉语教师志愿者摄影大赛·纪念奖  
《数字很有趣》李晶（美国）

## 三、主要任务

### （一）突出发展重点，提高办学质量和水平。

## · 焦点回顾 ·



统筹规划、合理布局,进一步形成多层次、多样化、广覆盖的孔子学院发展格局。因地制宜、分类指导,多数孔子学院以汉语教学为主要任务,努力成为所在国的汉语教学中心、本土汉语师资培训中心和汉语水平考试认证中心;支持有条件的孔子学院开展高级汉语教学和当代中国研究,

成为深入理解中国的重要学术平台;适应学员多样化需求,鼓励兴办以商务、中医、武术、烹饪、艺术、旅游等教学为主要特色的孔子学院;一些国家的孔子学院,实行汉语教学、文化交流和职业培训并举,帮助学生既学习汉语言文化又提高职业技能。

促进孔子学院(课堂)办学与所在国的国民教育体系相结合,与学生未来职业发展相结合,与帮助各国学生来华留学相结合,切实提高孔子学院的办学实效,增强吸引力。建立健全质量评估体系,完善孔子学院退出机制。

#### (二) 建立健全教学和管理人力资源体系。

加快高素质管理队伍建设。完善孔子学院院长选拔办法,选拔一批懂教育、素质高、善协调管理、爱岗敬业的专职院长。中方院长主要从中方合作院校的中层以上优秀干部中选派。强化院长岗前和在职培训。

加强专业化师资队伍建设。制定发布国际汉语教师标准,实行国际汉语教师资格认证,制定符合国际汉语教育特点的教师职务(职称)评聘办法。完善国际汉语教育学科体系,培养适应不同层次教学需要的合格师资,注重培养高层次国际汉语教育人才。以孔子学院中外合作院校选派教师为主体,以选派国内高校毕业生做志愿者、吸收中国留学生和华侨华人做教师为补充,加快建设中方长期乃至终身从事孔子学院工作的高素质专兼职师资队伍。加大孔子学院所在国本土师资培养力度,扩大“孔子学院奖学金”规模,招收更多各国青年来华攻读国际汉语教育专业硕士学位。积极帮

助海外华文学校培训师资,支持和鼓励华侨华人从事汉语教学工作。

扩大志愿者选派规模。志愿者主要从高校人文和社会科学专业的本科毕业生和硕士、博士研究生中选派。提高志愿者待遇。注重在优秀志愿者中选拔培养专职国际汉语教师和管理干部。

#### (三) 建立健全国际汉语教材和教学资源体系。

制定国际汉语课程标准和国际汉语教材编写指南。发挥孔子学院和社会各方面积极性,改编和新编一批知识性、趣味性和通用性较强的汉语教学和中华文化精品教材,大力开发各种文化辅助读物、多媒体课件及实用教具和工具书,支持各国孔子学院编写本土教材,形成适应从幼儿、中小學生到高校学生和社会人士等不同人群、不同层次汉语学习需求的教材和教学资源体系。加强各国本土师资使用教材的能力培训。加快教学方法改革创新,加强教学案例库建设,注重与本土文化相结合,克服话语体系和文化差异带来的障碍,探索出外国人易于接受的教授汉语和介绍中国的方式方法。办好《孔子学院刊》,增加语种版本,丰富内容,提高品质,扩大各国读者群。

#### (四) 建立健全汉语考试服务体系。

借鉴国外考试产品推广经验和成功模式,紧紧依靠孔子学院,积极进行市场策划和运作,研究提供多元化的考试种类。实行教考结合,纸考、机考、网考结合,以满足不同年龄、不同人群汉语学习者的多样化需求,形成世界公认的考试品牌。对国外规模大、质量好的汉语考试进行认证,建立全球汉语考试服务体系。

#### (五) 积极开展中外文化交流活动。

深化中外人文交流与合作。支持孔子学院根据当地需要设立中华文化展示体验区和图书角,推广中华文化优秀产品,举办各具特色的文化活动,积极介绍中国历史、文化和发展实践。充分利用孔子学院平台,积极吸收借鉴国外优秀文化成果。

### 四、重点项目

——建设教师培养培训基地。依托国内高校继续加强国际汉语教育与推广基地建设,提升汉语教师培养培训能力和水平。与外国高校合作设立汉语师范专业,建设一批教师培训基地,重点培养培训各国本土汉语教师。

——建立志愿者人才库。扩大对外汉语专业和非英语语种专业招生规模,丰富对外汉语专业学生知识面,适当增加文史哲课程,鼓励人文和社会科学专业的在校学生选修对外汉语教学课程,拓展志愿者选拔范围。建立国际汉语教育专业硕士海外实习制度。

——实施国际汉语教材工程。成立国际汉语教材指导委员会和中外专家组成的

## · 焦点回顾 ·



2012年国际汉语教师志愿者摄影大赛·纪念奖  
《涂鸦》杜婧学（厄瓜多尔）

工作组。依托国内外基础较好、积极性较高的高校，开展区域性多语种汉语教材研发。与国内外出版社密切合作，打造编写、出版和发行一体化的教材供应体系。建立国际汉语教材资源库，为教学法研究和教材编写提供信息服务。

——加强网络孔子学院建设。增加多语种频道和栏目，建立中国语言文化国际传播数字平台，帮助世界各国汉语学习者用母语上网学习，鼓励和支持各国孔子学院开展远程教学。

——开展“孔子新汉学计划”。通过资助课题研究、攻读学位等方式，吸引各国优秀青年来华考察访学。推动在世界著名高校设立中国学

教席，资助国外介绍中国的优秀著作和译著出版，支持各国孔子学院举办中华文化研究学术会议等活动。

——建设示范孔子学院。重点建设一批示范孔子学院，在扩大学员规模、提高办学质量、增强社会影响力等方面发挥带动辐射作用。

——实施孔子学院品牌工程。积极开展专家学者巡讲、大学生小分队巡演、汉语教材巡展。办好“汉语桥”世界大、中学生中文比赛。扩大各国中小学校长访华和学生来华夏（冬）令营规模。

## 五、保障措施

### （一）加大经费保障力度。

建立健全多渠道筹集资金的孔子学院经费投入机制。积极拓宽资金渠道，鼓励和吸引海内外企业、个人和其他社会力量对孔子学院给予资金支持。完善孔子学院资金管理制度，加强对孔子学院项目中方资金的检查、审计与绩效评估。

### （二）加强统筹协作。

总部理事会是孔子学院的最高决策机构，负责制定、修改孔子学院章程，审议全球孔子学院的发展战略和规划，审议总部年度工作报告和工作计划，研究孔子学院建设的重大事项。各常务理事单位要结合部门职能，加强资源整合，认真履职尽责，

大力支持孔子学院发展。孔子学院总部（国家汉办）作为总部理事会的日常办事机构，要加强对孔子学院的服务和管理。加强孔子学院可持续发展研究。制定国际汉语师资、教材、课程、考试等各项质量标准。加强对孔子学院的巡视和督查。试点建立孔子学院总部区域服务中心，实现靠前提供信息咨询和服务，促进区域内孔子学院的教学资源共享。

### （三）充分发挥各方作用。

各有关地方要充分利用中外经贸合作、友好城市、友好学校等机制，支持高校和中小学积极参与孔子学院（课堂）建设。要根据本规划提出的目标任务，制定切实可行、操作性强的配套措施，分解落实任务。

各有关高等学校要充分发挥孔子学院建设主力军作用，将孔子学院建设纳入学校总体发展规划和重点工作，精心组织，周密安排，专人负责。

“走出去”企业要积极支持孔子学院建设。鼓励有条件的企业设立奖学金奖励孔子学院学员，优先聘用具有孔子学院学习经历的当地人员。对于聘用当地员工较多、具备办学条件的大型企业，支持其开办孔子学院。

充分发挥社会力量办学积极性，通过依法实施税收优惠、提供引导资金等政策，吸引国内外社会各界广泛参与和支持孔子学院建设。

（根据国家汉办网站内容整理）



2012年国际汉语教师志愿者摄影大赛·纪念奖 《我爱汉语课》 张希（泰国）



· 特稿 ·

## 在“2012两岸人文对话”上的讲话

■ 第九届、第十届全国人大常委会副委员长 许嘉璐  
世界汉语教学学会会长

主持人，钱复先生，各位专家，各位同学：

主持人耍了个“小花招”，其实应该是我“发言”，不是我“评述”钱复先生。（笑声）但是，主持人就是主持人，讲者必须服从主持人，这是论坛的规矩。其实，我这样说是因为我无法评述钱先生的讲话。第一，我一天外交工作都没有做过，而钱先生是著名外交家；第二，钱先生比我大两岁，弟评兄，有点“犯上”；第三，他引用了我四年多前的讲话，说实话，在加拿大那次所讲的我也不大记得了——由此可见钱先生为了中华文化与世界和平事业，为这次论坛准备得如何精细，何处可评？

我上午没能来，因为身体和工作的原因。刚才我上台时的情景大家看到了，似乎我是残障人士，我自称是临时残障人士，腰椎间盘突出、椎管狭窄，前两天身体不好，积压下的事情今天上午必须处理，没有听到上午四位教授的评论，不仅仅是遗憾，而且让我更加惶恐——怎么评述呢？

我想讲这样几点，呼应钱复先生的讲演：

**第一，这次论坛以“中华文化与世界和平”为题，切中了时弊和世弊。**

当前时代的弊病，是世界性的弊病。随着科技的快速发展，杀人手段越来越“先进”，越来越可怕。美俄两国七千多枚核弹，可以把地球毁灭几次。更可怕的是美国总统出访时总有一个贴身护卫提着个黑色皮箱，随时准备在空军一号上打开箱子按电钮。抛开科索沃、马里、刚果（金）等冲突，单随时准备打开黑箱子的情景就足以吓人。台湾有童子军，大陆有少先队，少先队有一句誓词是“时刻准备着”，准备做什么？准备着迎接未来更加美好的世界，童子军三指敬礼表示“智、仁、勇”，要用智、仁、勇创造未来。但是在核弹的威胁下这些都没有用了，孩子们要时刻准备着做战争的牺牲品。

在这样的时刻，的确需要人们思考我们应该如何尊重和平。作为中华民族的子孙，就应该思考中华民族能够为世界和平做什么贡献，这就是钱先生讲演的主题。

作为中国人，回顾自己的历史，也不乏打打杀杀。但是中国有着五千年的“超稳定”

（汤恩比语）。中华大地的分而合、合而分，攻城略地，抵御外侮，放在历史长河中看，是短暂的；更多的时间是和谐、稳定、一统。这样的判断是怎样得出的？是和“世界中心”欧洲的历史对比出来的。欧洲从古代经中世纪到现在，几乎没有一天没有战争。只不过冷战之后有些战争不发生在欧洲土地上而已。就在我们今天进行对话的时候，不知道阿富汗、巴基斯坦及其交界处又有多少平民牺牲在炸弹和枪口下。中国的超稳定是它的文化、宗教和信仰，以及对“德”的追求、社会制度的顶层设计决定的。例如科举，就是稳定的支柱之一。英国曾经是“世界中心”，却直到18世纪才结束了贵族世袭掌权的历史，实行文官制。而它的文官制度是从荷兰人那学过去的，荷兰人是从中国贩卖过去的。中国从秦始皇开始就起用平民执政，实行郡县制。刘邦在解决了汉楚之争之后，曾经大封诸侯，做出王侯世袭的样子，但局势一稳就开始收回诸王的权力，削藩不成便以平叛的方式一一收缴，然后举贤良方正，非考试式的科举。到了隋代已经把后代的科举制度系统化、细密化了，但是享祚太短，人们没太注意。唐立国以后延续隋制并且更加精致化，此后沿用了一千多年。这一制度符合中国人认同的“天命靡常”、尊贤重德的道理。作为中国人有时候认为科举是历史的累赘，但是在欧洲人眼里却是中国人独到的智慧。诸如此类的一系列因素构成了我们五千年稳定、一统、从未中断的文明。

中国在很长时间内自以为自己能到达的范围就是整个“天下”，到近代才知道天外有天（这和欧洲对世界的认识几乎同时）。这以后，蒙受了百年国耻。在中国国门被打开之前，外界不知道中国是什么样子，不了解中国文化，只知道中国的瓷器、丝绸，所以称我们为CHINA。现在中国已经“今非昔比”，理应清理自己的东



## · 特稿 ·

西,把我们自认为是精华的东西奉献出去,对我们自认为是糟粕的东西不要隐藏,我想这是21世纪中国的责任。

刚才几位专家和钱复先生历数了中华文化我们自认为精华的东西,其实现在已经不完全是“自我评价”了。在我多年来和各国知识精英对话的过程中发现,我们的一些特点与优点,他们也逐渐了解得比较清楚了。他们有自己的视角和思维方式,他们的论证有时候出乎我们的意料,甚至在我们以为应该抛弃的东西里挖掘出了宝贝。

和我们这次论坛相呼应,我和台湾中国文化总会也进行合作,举行了两次“王道论坛”,一次在大陆,一次在台北。刚才有学者谈到外交上的霸道问题,而“王道论坛”就是要阐述中国的王道思想,认为应该成为国际场合的一个公共规则。王道的核心是什么?就是以德服人,以礼待人,就是要“近者悦,远者来”。这正切合当今世界的需要。

### 第二,谈谈这次论坛的影响。这次论坛的名称是“两岸人文对话”。

这一对话极为重要,抛开两岸继续促进和谐与和平、造福两岸人民福祉问题不说,中华民族应该共同面对世界,为此两岸也必须加强对话。一、我们有共同的文化根底;二、有一百多年来西方文化冲击下的共同的命运。为这两点,我们就应该进行对话,一起讨论如何为世界文明做出贡献。当然,大陆和台湾之间现实文化状况是有差异的,我不把这个问题看得多么严重。我和傅佩荣先生上次见面是20多年前,那时候他对儒家和道家的观点和现在的观点不能说完全一样。这是正常的好现象,因为如果大家永远都是一个样子,一个调子,一个看法,世界就由一个人构成算了。只有不同意见的切磋才有火花,才有灵感,有刺激有反刺激才能进步。两岸无论是在学理上的差异,还是社会生活上的差异,不过是百年来西方文化冲击下所产生的变化。隔绝、各自僵化,这些不应该成为我们对话的障碍。

谈到我们内部,海峡两岸的文化纽带是两岸关系中最重要,也是最牢固的。两岸间的关系不外乎经济、政治、军事和文化四个方面。经济关系很重要,但是在经济全球化情况下谁都不能独善其身。2008年的金融危机造成大陆和台湾经济下滑,台商自然收益要小。谁知道2013、2014年美国会不会再发动一次金融危机呢?昨天美联储公布开始又一次量化宽松,什么是量化宽松?就是限量印钞票去套全世界的财富。就一次而言是量化,就长远说则是无限量。自实行量化宽松以来已经有十几万亿美元流向全世界了,大量热钱流入新兴国家,为新兴国家的经济动荡埋下伏笔。在这种情况下,两岸的经济的纽带也会颤颤巍巍。

政治忽而此忽而彼。想想50多年前的情景吧,那时想得到现在我和钱复兄并肩

而坐吗?谁也想不到台北和北京之间三个小时就到了。50年,在历史中只是一瞬。这一变化是世界形势和自身形势演变的结果。

军事是为了保卫中华民族的,但是由于时代和历史的原因,至今还没建立起互信机制,即使建立了,恐怕也不是连接得最紧密的。

各种关系中只有文化是金刚不坏的纽带!

“对话”这个词今天用得比较多了,很好。在人与人、国与国、族群与族群间,不外乎三种关系。第一是隔绝,第二是对抗,这两种都是不可取的。第三是对话,放到政治层面就是钱复先生所说的外交。所以说“关系”应该并只能三选一,在隔绝、对抗和对话中选择对话!而对话,就意味着承认对方、尊重对方、包容对方,时间长了就会欣赏对方,学习对方,于是双方就可以携手共进。

未来对话应该是“三重”的:政府间的、民众间的和知识精英间的。政府间的对话,包括军队间的对话,比较注意眼前一段时间的事情;民众对话包括商贸、旅游、互访,用大陆的俗话说说是“雨过地皮湿”;只有学者、知识精英的对话可以直切主题,深入底层,进入心灵,同时对话的收获可以上达政府,下及百姓。孔子说“下学而上达”,我说“下散而上扬”,其影响是持续的,久远的。

文化还有个“三合一”。体现一个地区、国家、民族和个人文化水准的大略有三个方面:一、祖宗留下的东西(包括地上的和地下的)以及对这些遗产的态度。二、对自己传统、历史、文化的研究水平。三、民族精神和传统在民众日常生活中的体现。如果一种文化只停留在博物馆和书斋里,那么我们可以说这种文化已经死亡了。只有在人民生活中,在婆媳关系、妯娌关系、父子关系、同学关系、师生关系,乃至不相识者间的关系中,处处体现出来才是活生生的文化,也才是人民所最需要的文化生活。

在社会生活方面,大陆由于种种原因还有所欠缺,这也是大陆正在努力改进的地方。最近有人提出对大陆的文化建设台湾也应该有所担当,这是很好的主意;反过来,台湾的文化建设大陆也应该有所担当。双方各有优长,正好互补。为了中华文化走出去,为了向世界推介中国,海峡两岸间应该多多对话。台湾《旺报》曾经举办征文活动,四天前在台北举行征文颁奖仪式,同时选了若干篇印成书,书名是《台湾人看大陆,大陆人看台湾》。邀我参加颁奖仪式,我实在过不去,就为这本书写了篇序。序中引用了台湾一位年轻作者的话,任何一个社会既有好的一面,也有不够的一面,大陆跟台湾一样,有很多好的东西,也有让人不愉快甚至痛心的东西。作为智者,作为媒体,应该包容、理解并设身处地地看待对方,把自己的优点介绍给对方,把自己的缺点努力克服掉。

## · 特稿 ·

## 第三, 中外对话的必要性、可能性和困难。

必要性无需再多说。从必要走向必然, 就是可能性的集中体现。现在世界不同文明对话已经成为大势所趋, 包括奥巴马总统也在中国提出开展“公共外交”, 在他访华那一年的8月, 在华盛顿举办了全球公共外交论坛, 来自几十个国家的800多人参加。奥巴马致开幕词, 希拉里致闭幕词。奥巴马计划派十万美国学生到中国留学, 分五年完成。双方对话时既要寻找彼此的同, 也要寻找彼此的异。子曰: “君子和而不同, 小人同而不和”。做到和而不同者唯有君子, 君子不是只找同, 你好我也好, 那是乡愿; 要存异, 就要知道存的是什么。例如儒家文化和基督教新教以及天主教, 差异在什么地方? 19世纪西方一些著名神学家明确提出神不一定是有人格的, 耶稣、安拉、释迦牟尼, 其实都是神在不同地区的不同显现, 因此提出人类有一个公共的神。当然这是乌托邦思想, 现在过去了一百年, 事实上彼此间的斗争更厉害了。但是如果这些神学家活到现在, 会观察到佛教、道教、基督教、天主教、犹太教和婆罗门教已经不是那时的样子, 都在变, 都在朝着不同文明信仰的对方变化。

因此, 现在探讨公共信仰可能为时尚早, 但是讨论人类伦理, 寻找其共点, 还是可以做的。一旦世界伦理建立起来了, 对战争、争吵和诋毁也是一种削减。这是一个非常困难的工作, 因为西方大多数政治家至今还没有找到和中国打交道最合适的方式和方法; 中国在如何诉说自己的故事方面也有很大不足。在这个时候, 媒体, 尤其是主流媒体、华文媒体承担着重大的责任。莫言先生在诺贝尔文学奖颁奖仪式上的演讲, 就非常好地讲述了自己、他的家乡以及整个中国的故事。我想任何国别的绅士和女士听了他的讲话都会给他热烈的掌声。这一点我们要学习, 尤其是大陆媒体更需要学习。但是我们也要看到好的一面, 西方相当多的智者和公共知识分子找到了和东方打交道的方式方法, 这就是善意接触, 真诚对话, 抱着为了世界的宗旨深入地理解对方。所谓深入, 就是切入对方的伦理、信仰和宗教, 因为政治、外交也离不开大文化, 当下文化是传统文化的继承和发展。许多诺贝尔经济学奖的获得者是世界经济学的达人, 我曾经跟他们中的几位说, 你们的学说都解释不了中国经济30年来奇迹般

发展的原因和规律, 如果你们的学生谁能写出一部著作揭开这个谜, 一定是某年诺贝尔经济学奖的得主。经济学家可以建立种种模型, 但是不懂中国文化, 忽略了文化在经济生活中的作用。民族的伦理、信仰、宗教已经变成一种基因沉淀在人民的血液里和细胞中, 体现在当下的现实生活中。所以, 切入伦理、信仰、宗教是世界对话的必经之路, 而且是促进世界和平这一长途旅行中极其重要的一站。

因此对话是困难的。例如西方媒体经常谈论中国的“民族主义”, 我们有些学者也爱这样说。我们当然应该防止狭隘的民族主义, 但是今天民族已经是一个文明实体的概念, 而不是种族的概念。同时民族主义这个词是17世纪欧洲开始建立单一民族国家后出现的; 国家主义和民族主义在英文中是一个词。中国自古就是多民族共同体, 现在是56个民族, 如果把高山族等再细分就更多了。我们中国是一个超民族的国家, 这跟外国人怎么讲也讲不明白。

另外, 很多外国人认为中国人没有信仰, 这个话的背后是什么意思呢? 一个没有信仰的人是野蛮的人、可怕的人; 一个民族没有信仰就是野蛮的民族、可怕的民族。我们和外国人讨论中国人有没有信仰的时候, 他们其实是想解开这把锁, 可是很难。金灿荣教授已经深入论述这个话题了, 我不再赘述。

我们要提高讲述中国故事的能力, 有必要, 有可能, 有困难。我建议海峡两岸的智者、公共知识分子联手、整合。两岸那么多高校和研究所、NGO, 是不是由大陆文化促进会和台湾的相应组织联合起来, 不断地稳定地开展两岸人文对话。同时我希望今后的对话有专题性, 每次围绕总题目换个内容, 也就是不断地提出问题, 例如“中华文化与世界和平”、“中华民族能为世界和平奉献什么”、“中国文化如何为世界做贡献”。为此联手的两个NGO各自形成核心专家团队, 每次对话当然应该广撒“英雄帖”, 但要有核心团队作基础。我希望出现两岸对话的著名品牌, 最终成为亚洲的、世界的“名牌”。因为只有形成著名平台才更能吸引眼球、吸引耳朵, 吸引心灵。钱复先生刚才评价说这次会办得很好很精彩。既然有好的开始, 就等于成功了一半。我相信两会会继续联手, 一定能打造出一个为世界作奉献的中华文化论坛。

谢谢!

· 特稿 ·

# 《第十一届国际汉语教学研讨会 论文选》序

■ 第九届、第十届全国人大常委会副委员长 许嘉璐  
世界汉语教学学会会长

2012年,8月,西安,骄阳似火。第十一届国际汉语教学研讨会:神情专注,讨论热烈,一似户外的温度;议题:创新与发展——国际汉语教师培养培训。

议题是学会理事会决定的。为什么确定这样一个议题?因为教师的素质和水平是国际汉语教育的关键,现在则是瓶颈,需要重视,需要研究,需要实践。为什么在西安举行?因为这里是中华文化主流发源地,是中国最早向世界敞开胸怀,吸纳异质文化的中心。为什么与会者的热情如此高涨?因为议题正是五大洲各个孔子学院和所有国际汉语教师关注的问题。

研讨会结束了,秘书处又开始了紧张的延伸工作:编辑这本论文选。

感谢秘书处的朋友们,就在刚刚迎来金蛇之春的时候,论文选面世了。

有论文选在,无需我在此叙述论文选的内容。编辑的过程也无需我来介绍,请参看“出版说明”。更无需我来对所收论文评价,会员才是真正的专家,绝大多数论文都是作者从自己的教学、调查、研究的实践中提取并进行归纳的成果,而且以后还要放到五大洲各个孔子学院今后的探索中去检验。

我想借这个机会强调以下几点:

各个国家的情况不同,各个孔子学院所面对的学生、社区各有特色。任何教师任教标准和据此制定的培养方案都是指导性的,如“准入”的门槛,也可以说是“底线”。我们需要的教师除了需要必要的知识、技能,还需要,甚或可以说更需要能够适应不同环境、不同条件下的教学。因此教师的综合或整体素质就十分可贵了,因为综合素质中自然包括了适应环境的素养。

教师的问题是世界性的,教师的水平和素质问题也是世界性的。各国,包括一

些发达国家也在反思教师培养模式如何适应新的形势。但是这个问题在国际汉语教学领域尤为突出。由总部派出的教师和志愿者,在他们接受教育最良好的阶段,我们没有给他们应有的熏陶和启发,适应力差也就自在意料之中。例如关于中外语言的比较,特别是对中华文化、目的国文化、跨文化交际的知识和能力,都没有在进入这一行业之前做些许准备。时间是不等人的,各国对汉语和中华文化的需求是不等人的。紧迫啊!

教师的水平和素质是没有最高标准的,即无上限。因而教师的终身学习至关重要。如何建立起教师终身学习的体制和机制,如何实施,值得从现在起认真研究。语言文字极其复杂深奥,绝不是学点大学课程就能把握其要领的——我们的课程和教材没有给学生准备这方面的内容。中华文化则更加庞复深邃,更不是读几本小册子就能应付教学的。教师必须储备一桶水,才能给学生一杯水啊。作为汉语国际教学的世界性团体,世界汉语教学学会在中华文化方面为教师们能做点什么?

汉语国际教育,是一项没有历史经验的事业,只能“摸着石头过河”。八年来大家亲见了孔子学院的发展历程,从孔子学院总部到教师,每个人都为此而尽心尽力,辛勤为各国学习汉语者服务。这是一种精神,一种把“职业”作“事业”的奉献精神,是这八年创业拼搏力量的升华,是汉语国际教育事业的一笔最宝贵财富。一个人、一个集体,想要有所成就就需要这种精神。培养和培训教师,实际上也是这种精神的继承和弘扬。有了这种精神作为个人和集体的支柱,什么样的难题都可以设法找到答案。

辉煌的背后是继续前进的压力。龙年是辉煌的,犹如它那高昂的头和满身闪闪的鳞片;金蛇之年将在压力下创造又一个辉煌,恰似它那不声不响蜿蜒前行,可上高山,可下池渊的身躯。



· 新闻点击 ·

## 许嘉璐率团赴美国、澳大利亚交流访问



2012年11月12日，第九届、第十届全国人大常委会副委员长、世界汉语教学学会会长许嘉璐先生率国家汉办代表团访问纽约华美协进社，与社长江芷若女士及孔子学院工作人员进行了友好的会谈。许嘉璐先生对华美协进社八十多年来在推广中国语言和文化，拉近中美两国人民距离等方面所做的工作给予了极高的评价和赞扬。借此良机，华美协进社孔子学院组织了纽约地区孔子学院院长座谈会。除华美协进社中外方院长之外，哥伦比亚大学孔子学院、纽约州立大学商务孔子学院等七家孔子学院也参加了座谈。下午，受华美协进社孔子学院的邀请，许嘉璐先生为纽约地区的中文及中国文化爱好者作了以“中国文化的精髓与当代中国”为题的讲座。

2012年12月3日，许嘉璐先生率代表团访问了澳大利亚拉筹伯大学孔子学院。拉筹伯大学校长John Dewar教授与该校从事中国研究的学者一起欢迎这位为汉语和中国文化走向世界做出杰出贡献的著名学者。许嘉璐先生对拉筹伯大学致力于推动与中国的交流与合作给予高度评价，并称赞拉筹伯大学孔子学院在加强



中澳两国交流方面所起到的桥梁作用。访问期间，拉筹伯大学孔子学院组织了许嘉璐先生与墨尔本地区孔子学院和孔子课堂负责人的座谈会。同时，应拉筹伯大学邀请，许嘉璐先生作了题为“全球视野下的中华文化——反思与展望”的公开演讲。

(根据国家汉办网站内容整理)

## 《孔子学院》特种邮票首发仪式在京举行

2012年12月1日，孔子学院总部/国家汉办与中国邮政集团公司在京举行《孔子学院》特种邮票首发仪式。孔子学院总部总干事、国家汉办主任许琳，中国邮政集团公司副总经理李丕征出席仪式并共同为特种邮票揭幕。

《孔子学院》特种邮票是中国邮政首次公开发行的以“孔子学院”为主题的邮票。该邮票一套两枚，主题分别为“交流”与“教学”，面值共4.2元。邮票上印有原中共中央政治局常委、国务院副总理李岚清专门为孔子学院雕刻的篆字印章，著名书法家欧阳中石先生为邮票题写的“你好”二字。邮票设计师为清华大学美术学院平面设计系统开发研究所所长陈楠教授。同时，配合该套邮票发行的还有首日封、邮折、邮册等邮品。



《孔子学院》邮票图案画面色彩饱满，明快艳丽，层次过渡自然细腻。第一枚“交流”将孔子学院的标志通过写实、多彩等手法描绘而成，同时以和平鸽、地球和飞舞的彩虹等元素传递了和平与文化使者、世界和桥梁等概念，而鸽子口中所衔的“你好”文字更是点明了交流的主题。第二枚“教学”，以一头憨态可掬的大熊猫怀抱写有“孔子学院”中英文黑板的主体形象为图案，以拟人的手法表现出孔子学院开展汉语教学的亲和力；一道飞出的彩虹恰到好处地与第一枚邮票的和平鸽翅膀相衔接，使两枚邮票图案完整统一，表达了孔子学院跨越不同地域、不同肤色的文化传播桥梁作用。

(根据国家汉办网站内容整理)

## 《国际汉语教师标准》(2012版)正式发布

2012年12月12日，孔子学院总部/国家汉办正式对外发布《国际汉语教师标准》(2012版)(以下简称“新《标准》”)。

新《标准》是在2007年孔子学院总部/国家汉办的《国际汉语教师标准》基础上修订完善而成的，历时3年，上千名国内外专家、一线教师参与了新《标准》的修订。

## · 新闻点击 ·

2007年《国际汉语教师标准》发布以来,国内外汉语教学机构和教师给予了广泛关注和积极评价,在实施过程中,各有关方面又提出了一些建设性意见。为进一步适应国际汉语教育的实际需要,提高国际汉语教师的能力和水平,孔子学院总部/国家汉办组织国内外专家和教师对《标准》进行了修订,对原有标准框架进行了凝练,突出汉语教学、中华文化传播和跨文化交际三项基本技能,更加注重学科基础、专业意识和职业修养,增强了实用性、操作性和有效性,形成了新《标准》。

新《标准》由“汉语教学基础”、“汉语教学方法”、“教学组织与课堂管理”、“中华文化与跨文化交际”和“职业道德与专业发展”等五部分组成,构建了国际汉语教师的知识、能力和素质的基本框架,形成了较为完整、科学的教师标准体系。新《标准》将成为孔子学院中外汉语教师选拔和培训、国际汉语教师资格认证、汉语国际教育专业学位研究生培养等工作的依据。

(根据国家汉办网站内容整理)

## 2012年国际汉语教师志愿者摄影大赛成功举办

孔子学院总部/国家汉办于2012年10月18日至11月18日举办了“志愿者风采”——“李锦记”杯2012年国际汉语教师志愿者摄影大赛,共有1250名志愿者提交了7973幅作品。经专家评审,共选出特等奖1名,最佳人气奖1名,一等奖2名,二等奖3名,三等奖5名,优秀奖10名,纪念奖50名。获奖作品请登录摄影大赛活动页(<http://sheying2012.chinese.cn/>)查看。



特等奖《猜猜我是谁?》张然(美国)

为适应世界各国对汉语师资的迫切需求,国家汉办自2004年起派出汉语教师志愿者。截至目前,已有18000多名志愿者在100个国家的大、中、小学及孔子学院(课堂)任教。他们远离祖国亲人,克服自然灾害、文化差异、心理孤独等困难,满怀激情、感情和热情,在各自岗位上兢兢业业,开展汉语教学工作和文化交流活动,以青春健康的形象、无私奉献的精神、吃苦耐劳的工作展现当代中国青年人的风貌,被誉为“可爱的民间大使”和“真实的中国读本”。

孔子学院总部/国家汉办已经连续三年举办“国际汉语教师志愿者摄影大赛”。

(根据国家汉办网站内容整理)

## 远程汉语授课和汉语考试为第七届孔子学院大会添彩

第七届孔子学院大会汉语教材展期间,孔子学院总部/国家汉办设立了新技术体验区,现场开展了远程直播课堂活动和网络汉语考试,全面展示了孔子学院汉语教学技术发展的最新成果。

其中,远程直播课堂上,来自加拿大和中国的汉

语教师以及现场的学生,围绕《汉语教学直通车》和《长城汉语》两套国家汉办重点教材,分别与12个国家的18所孔子学院450多名学生一起,进行了远程直播课堂的实时在线同步授课。远程直播课堂不仅使来自不同大洲的学生同步聆听名师授课,更使得不同文化背景的学生们以汉语为纽带相互认识、增进了解,彰显了网络课堂的便利、多元化的优势。这种通过利用不同地点、多个教室的在线互动交流对多个课堂的学生进行授课,课堂教学与现代化的网络技术进行的完美结合,受到与会者的一致好评。

大会期间,“网络汉语水平考试”首次在北京、沈阳、泰国三个汉语考点同步开考,各考点通过远程视频的方式为此次大会参会代表展示了汉语网络考试的考试现场情况。在汉语网络考试大屏幕体验互动区,共有6场136名在华留学生在现场参加了HSK网络考试。76人分别在泰国朱拉隆功大学孔子学院、加拿大BCIT大学孔子学院和沈阳大学参加HSK网络考试,现场LED大屏远程直播/实况录像。28个国家的61位代表在现场咨询了网络考试、考务组织、考教结合、试题研发等问题。200余名大会代表在现场体验了网络考试。

(根据国家汉办网站内容整理)



· 项目动态 ·

## 外国汉语教师来华研修项目 2013年研修班信息

2013年所有培训班将开设汉语考试介绍、教材培训、网络孔子学院资源介绍课程。教材培训以《汉语乐园》、《快乐汉语》、《跟我学汉语》、《长城汉语》、《新实用汉语课本》、《当代中文》为主,重点探讨汉语教材编写理念,交流汉语教材使用经验。

各培训班报满最低人数开班,如报名人数较少,则由国家汉办统一调配。各培训班开班时间、课程及课表等详情请登录以下网址查询:

[http://www.hanban.org/teachers/node\\_9729.htm](http://www.hanban.org/teachers/node_9729.htm)

### 一、沉浸式汉语强化班

#### 1.1 零起点班

汉语水平:零起点

课程内容:以《快乐汉语》或《汉语乐园》为纲,采用主题式讲解、任务型操练、一对一差别化辅导、体验式文化教学、微格试讲学等方式,强化提高汉语。

要求:学员须签署语言誓约,保证培训期间只使用汉语。

班级人数:20—30人

承办院校:华东师范大学

初1班:3月31日报到,4月20日离校(3周)

初2班:6月30日报到,7月20日离校(3周)

初3班:7月28日报到,8月17日离校(3周)

初4班:10月6日报到,10月26日离校(3周)

1.2 中级班

汉语水平:HSK3/4级

课程内容:以《跟我学汉语》或《新实用汉语》为纲,采用主题式讲解、任务型操练、一对一差别化辅导、体验式文化教学、微格试讲学等方式,强化提高汉语。

要求:学员须签署语言誓约,保证培训期间只使用汉语。

班级人数:20—30人

承办院校:华东师范大学

中1班:3月31日报到,4月20日离校(3周)

中2班:6月30日报到,7月20日离校(3周)

中3班:7月28日报到,8月17日离校(3周)

中4班:10月6日报到,10月26日离校(3周)

### 二、专项技能班

#### 2.1 学分班

汉语水平:HSK6级

课程内容:针对美国大纽约地区中文教师资格证考试要求开设相关课程,学习方式以集中培训与自学相结合。该班学员可继续汉语国际教育专业硕士课程学习。

学分授予方式:南京大学提供成绩单,学员持成绩单到当地教育局认证。建议非美国纽约地区学员报名前下载课表到当地教育局咨询是否能承认学分后再报选。

班级人数:20人

承办院校:南京大学

学分班:7月8日报到,8月2日离校(4周)

#### 2.2 文化班

汉语水平:HSK5级

课程内容:通过专题讲座,走访尼山圣源书院等多种体验方式深入了解当代中国。

班级人数:20—40人

承办院校:山东大学

文化1班:7月7日报到,7月20日离校(2周)

文化2班:7月21日报到,8月3日离校(2周)

#### 2.3 普通话班

汉语水平:HSK6级

课程内容:从普通话发音难点出发,帮助学员纠正方言音,提高学员的普通话发音标准程度。

班级人数:30人

承办院校:北京语言大学

普通话班:7月21日报到,8月10日离校(3周)

### 三、大学教师研修班

#### 3.1 高级研讨班

汉语水平:HSK6级

课程内容:注重研究性、学术性和探讨性,具体在汉语言文字本体方面、汉语教学方面、中华文化与国情方面设置课程。语言习得方面、汉外翻译或对比方面的课程作为辅助课程,视研修教师报名情况而定。

班级人数:30人

承办院校:北京大学

教授班:7月15日报到,7月28日离校(2周)

#### 3.2 朝鲜班

汉语水平:HSK6级

课程内容:为各位朝鲜老师提供汉语水平、中华文化和教学实践、教育专题等较为全面的研修。

班级人数:30人

承办院校:北京大学

朝鲜班:7月1日报到,7月14日离校(2周)

### 四、《国际汉语教师培训大纲》研修班

研修目标:通过系统授课、教学观摩、案例分析、试讲等环节训练,使学员具备完善的汉语教学专业知识、较好的汉语教学能力及中华文化传播能力。

## · 项目动态 ·

汉语水平: HSK6级

课程内容: 培训共4个模块15门课程, 学员可连续2年修完所有课程。

#### 4.1 华东师范大学

大纲1班(母语为非汉语): 6月30日报到, 7月27日离校(4周), 20—30人

大纲2班(母语为非汉语): 7月28日报到, 8月24日离校(4周), 20—30人

#### 4.2 北京语言大学

大纲3班: 7月7日报到, 8月3日离校(4周), 30人

大纲4班: 7月7日报到, 8月3日离校(4周), 30人

#### 4.3 北京大学

大纲5班: 7月1日报到, 7月28日离校(4周), 30人

#### 4.4 北京师范大学

大纲6班: 7月14日报到, 7月27日离校(2周), 30—50人

### 五、中小学教师研修班

#### 5.1 国际班

##### 1. 北京语言大学

汉语水平: HSK6级

课程内容: 采取“课堂教学专题讲座+课堂观摩+受训教师教学片断展示、分享与研讨”的方式, 重点讨论中小学汉语课堂教学设计及教学难点。

班级人数: 30人

中小学1班: 6月23日报到, 7月13日离校(3周)

中小学2班: 7月14日报到, 8月3日离校(3周)

中小学3班: 12月8日报到, 12月28日离校(3周)

##### 2. 山东大学

汉语水平: HSK5级

课程内容: 根据中小学汉语教学特点, 提供针对性汉语教学法系列课程, 突出教学案例, 重点指导学员设计各类课堂教学和课堂游戏。

班级人数: 20—40人

中小学4班: 7月7日报到, 8月3日离校(4周)

中小学5班: 6月30日报到, 7月27日离校(4周)

#### 3. 北京师范大学

(1) 汉语水平: HSK5/6级

课程内容: 汉语偏误分析与教学、汉语教学观摩与研讨、教材介绍、语言测试与评估、中国文化与中华才艺。

班级人数: 30—50人

中小学6班: 7月14日报到, 7月27日离校(2周)

(2) 汉语水平: HSK5/6级

课程内容: 汉语语音、字词、语法等基础知识、教学观摩、课堂教学组织管理与活动设计、教材选择与使用及教案设计、中国文化与中华才艺。

班级人数: 30—50人

中小学7班: 7月21日报到, 8月3日离校(2周)

#### 5.2 国别班

##### 1. 英国SSAT班

(1) 汉语水平: 零起点

课程内容: 以《快乐汉语》、《进步》为纲, 采用主题式讲解、任务型操练、一对一差异化辅导、体验式文化教学、微格试讲学等方式, 强化提高汉语并能教授教材《快乐汉语》。

要求: 学员须签署语言誓约, 保证在培训期间只使用汉语。

班级人数: 20—30人

承办院校: 华东师范大学

英国SSAT1班: 6月30日报到, 7月20日离校(3周)

(2) 汉语水平: 零起点

课程内容: 汉语语言课、教学组织与课堂管理、教材介绍与使用、测试与评估、汉语课堂活动设计、中华才艺。

班级人数: 20—30人

承办院校: 北京师范大学

英国SSAT2班: 7月14日报到, 8月3日离校(3周)

#### 2. 马来西亚班

(1) 北京师范大学第二附属中学

汉语水平: HSK6级

课程内容: 采用专题讲座与课程观摩相结合、小组研讨与自学相结合的教学模式, 使学员对中学语文教学的各类模块及教学法有更直观、全面和系统的了解。

班级人数: 25—35人

马来1班: 11月25日报到, 12月8日离校(2周)

(2) 首都师范大学附属中学

汉语水平: HSK6级

课程内容: 采用“现场观摩+交流讨论+专题讲座”方式, 重点讨论中学常见文言文、古代诗文、现代散文、作文教学。

班级人数: 25—30人

马来2班: 11月25日报到, 12月8日离校(2周)

(3) 南京市浦口区行知小学

汉语水平: HSK6级

课程内容: 以行知教育理念为特色, 深入探讨中外小学汉语教学中的识字、阅读等问题。

班级人数: 25—30人

马来3班: 11月24日报到, 12月7日离校(2周)

(4) 南京市游府西街小学

汉语水平: HSK6级

课程内容: 采用集中培训与亲历体验相结合、教学观摩与专题讲座相结合等多种教学模式, 提升学员的中华文化素养。

班级人数: 25—30人

马来4班: 11月24日报到, 12月7日离校(2周)

(根据国家汉办网站内容整理)



## · 理事专栏 ·

【编者按】2012年11月24日，第二届智利汉语教师大会在智利维尼德尔玛市举行。首届智利中文教师协会会长、智利圣托马斯大学孔子学院前中方院长杨晓黎教授为与会代表作了题为“世界汉语教学的新形势与未来发展”的主旨演讲。此为演讲的整理稿，略有删改。

## 世界汉语教学的新形势与未来发展

■ 安徽大学国际教育学院 杨晓黎

各位代表：

很高兴能在离开智利近两年后重返这片美丽的热土，也很荣幸能为大会作主旨发言。我今天要谈的主要是两个内容，首先是剖析并宏观描述当今世界汉语教学的新形势，然后再谈谈我对未来汉语教学发展的思考与认识。

关于世界汉语教学的新形势，我们可以从以下六个方面来观察。

一是孔子学院带动全球“汉语热”持续升温。自2004年11月第一所孔子学院在韩国首尔揭牌，截至2012年11月，短短八年间，已经有400所孔子学院和500多个孔子课堂分布在五大洲的108个国家。孔子学院以其全新的办学模式与合作共赢的先进理念带动了全球汉语教学的发展，例如美国中小学2003年开设中文课程的只有200多所，而至2011年，美国公立学校开设汉语课的大中小学已超过5000所，学习汉语的人数突破20万，是5年前的10倍，同时有1000多所大学开设了汉语专业，



招生规模达5万余人；英国有5200多所中小学开设汉语课，法国中小学学汉语的人数连年增长40%；而在日本、韩国、泰国和蒙古国，汉语已跃升为第二大外语。孔子学院带动世界范围内的汉语热持续升温，发展速度令世界瞩目。

二是世界华文教育加快发展。华文教育是中国面向数千万海外侨胞，尤其是华裔青少年这一特殊群体开展的民族语言学习和中华文化的传承工作，被誉为中华民族在海外的“留根工程”。当今全世界华侨华人总数已超过5000万，华文教育也已有300多年的历史。近年伴随着汉语热的持续升温，华文教育的外部环境不断改善，发展步伐明显加快。据第二届世界华文教育大会（2011，西安）发布的信息，目前海外华文学校已超过5000所，华文教师达2万多名，华侨华人社会发展华文教育的热情空前高涨。在2011年10月召开的全国侨务工作会议上，中国政府对未来5年的海外华文教育工作作出谋划：5年内建设300所华文教育示范学校，培训5万名华文老师，邀请10万名海外华裔青少年来华参与各类夏(冬)令营活动，华文教育迎来了快速发展的大好时机。

三是中国国内汉语国际教育发展迅速。中国国内汉语国际教育始于新中国成立初期，近年呈跨越式发展。据中国教育部发布的“2011年全国来华留学生数据统计”，2011年，外国留学人员数突破29万，来自194个国家，创新中国成立以来新高。从洲别看，亚洲占首位，其次为欧洲、美洲、非洲和大洋洲；从国别看，居前五位的分别是韩国、美国、日本、泰国、越南，其他依次为俄罗斯、印度尼西亚、印度、巴基斯坦、哈萨克斯坦、法国、蒙古、德国；从类别看，学历生达118837名，占来华生总人数的40.61%，包括了专科生和本科生（74.44%）、硕士研究生（19.74%）、博士研究生（5.83%）等不同类别；非学历生173774名，占来华总人数的59.39%。教育部的未来规划与目标是：继续贯彻《国家中长期教育改革和发展规划纲要》精神，切实落实《留学中国计划》，争取到2020年全国当年外国留学人员数量达到50万，使我国成为亚洲最大的国际学生流动目的地国家。

四是汉语国际教育队伍不断扩大。旨在培养精通汉语作为第二语言教学技能、具备良好跨文化交际能力的汉语国际教育硕士专业，2007年开始招生时只有24所高校，目前已达到81所，总招生数达16000余人，目前在校生有9000人左右。2010年孔子学院总部/国家汉办向114个国家选派汉语教师3000人，向80个国家选派志愿者教师3000人；2011年有8000多名教师和志愿者奔赴100多个国家。2012年加大汉语教师培训力度，2012年9月22日中国外派汉语教师培训班在厦门大学举行结业典礼，来自120余所高校、30余所中小学的275名学员，随后将被派往世界五大洲60多个国家执教；2012年8月10日至9月3日，137名来自北京大学、清华大学等全国85所高校

## · 理事专栏 ·

的孔子学院中方院长参加了由孔子学院总部/国家汉办主办,大连外国语学院承办的岗前培训班,随后将奔赴56个国家的孔子学院,履行汉语国际教育的神圣使命。

五是国际汉语教材开发与推广取得突破性进展。总体看国际汉语教材呈现出“4个多”: (1) 注释语种多,汉语教材的注释语言已达50多种,包括英语、俄语、法语、德语、日语、西班牙语、阿拉伯语、意大利语、瑞典语、葡萄牙语、韩国语、柬埔寨语、越南语、老挝语、缅甸语、泰国语、印尼语等; (2) 产品形态多,国际汉语教材近年呈现出丰富多样的产品形态,包括纸质版、光盘版、网络在线版、局域网版、单机版等,比如在全球90多个国家300多所孔子学院(课堂)作为主干教材使用的《长城汉语》,就是一套基于网络多媒体技术的立体化教材资源体系;再如深受欢迎的汉语教学有声挂图、词语卡片与点读笔等; (3) 国别化、本土化产品增多。据2011年统计,全球共有104所孔子学院编写出版了77种本土汉语教材。智利圣托马斯大学孔子学院编写的《中国的十二个月》,出版后在相当程度上满足了智利开展中国语言文化教学的需要,受到多方好评。(4) 适应人群多,国家汉办的版权教材已达120多种,3500多册,适应了不同年龄和层次的学习者需要,包括幼儿版、少儿版、成人版、教师版;中小学教材、大学教材、短训班教材以及丰富多彩的文化教材等,极大地满足了多方面的需求。

六是世界汉语教学学会促进国际汉语教学推广。世界汉语教学学会成立于1987年,成立至今已连续举办十一届国际汉语教学研讨会,同时拥有电子刊物《世界汉语教学学会通讯》和会刊《世界汉语教学》,在海内外汉语教学界有很大影响。学会设有网站,为会员及广大汉语教学工作者提供汉语教学的各类学术信息及教学资源,有力地促进了世界范围的汉语教学、研究与推广。学会现有会员4000多名,遍布全球68个国家和地区,在海内外拥有很高声誉。2011年10月,学会与联合国教科文组织建立了合作关系,学会对世界汉语教学的引领作用已引起广泛关注。智利中文教师协会2012年新当选为常务理事单位,这是在座各位的荣誉,更是一份沉甸甸的责任。希望大家齐心协力,更快更好地促进智利汉语教学发展,同时带动南美乃至伊比利亚美洲地区汉语教学的开展。

上面我们从六个方面分析了世界汉语教学的新形势,下面再简要谈谈世界汉语教学的未来走势与发展。

世界汉语教学的总趋势简言之可以用一句话概括,即世界汉语教学将迎来更快更好的发展。理由主要有二:

一是中国政府的大力支持与国家汉办等部门富有成效的工作。新形势下中国政府采取了一系列重要举措,有力地支持并保证了世界汉语教学更快更好的发展,突出

表现在:大力支持中外双方继续办好孔子学院,同时为世界华文教育发展提供尽可能多的帮助;进一步加大汉语教师派出和培训的力度,汉语教师的执教能力不断提升;加快实施国际汉语教材工程,汉语教材短缺的现象得到极大改善;重视新形势下汉语教学法的探讨与创新,非母语环境下汉语教学的探讨不断深入;成功开发新汉语水平考试,学习者汉语学习的热情空前高涨;连续举办“汉语桥”系列比赛、启动“汉语桥”外国校长和教育官员访华之旅、组织“汉语桥”夏、冬令营等等,所有这些,都为世界汉语教学快速发展提供了切实有力的保障。

二是世界各地汉语教学的迫切需求。智利圣托马斯大学孔子学院2008年揭牌时仅有40余人报名参加汉语学习,如今有大约6000人在学习汉语;新汉语水平考试起步不久,2011年全球参加汉语考试的总数就已经达到200万人次,2012年预计将达到300万人次;截至2012年7月底,有62个国家的160多所大学排队申请开办孔子学院,到2015年,孔子学院预计将达500所。国际汉语教学市场巨大,潜力无限,前景诱人。

毋庸置疑,汉语正在对世界发生着重要的影响,我们正处在向世界推广汉语前所未有的大好时机。但我们也应该清醒地意识到,机遇与挑战并存,我们仍然有很多需要解决的问题,当前特别需要关注的问题包括:

- (1) 孔子学院办学与世界华文教育的协调发展问题;
- (2) 国际汉语教材,包括本土教材编写的适用性与区域内可推广性问题;
- (3) 本土汉语教师的优质选拔与富有实效的针对性培养问题;
- (4) 汉语教师志愿者的选拔、培训与未来发展问题;
- (5) 新形势下汉语教学法的切实改革与理念创新问题,等等。

我们正在做着前人不曾做过也无法做到的事情,我们的使命艰巨而光荣。让我们一起努力,共同创造并迎接世界汉语教学更加美好的明天!

作者简介:杨晓黎,世界汉语教学学会第九届理事会常务理事单位智利中文教师协会名誉会长,安徽大学国际教育学院副院长、教授、博士生导师。Email: xlyang@ahu.edu.cn



· 理事专栏 ·

# 以汉语为特色 重视文化教育

## ——哈萨克斯坦阿拉木图市国际哈中语言学院简介

■ 国际哈中语言学院 沙吾列·安尼瓦尔

哈萨克斯坦阿拉木图市国际哈中语言学院，成立于2007年，是哈萨克斯坦国家教育部批准的，主要以培养汉语专长人才为特色的民办高职学院。哈中语言学院面向哈萨克斯坦全国招生，师资力量雄厚。设有翻译、旅游、小学教育、时装设计等六个专业。学院除了将汉语作为第一外语外，还设有二外英语课程。建校至今，已培养了近600名学员，为哈萨克斯坦国内外高等学府和社会各界输送了大批优秀人才。这些学生正在为哈中两国之间的多领域合作做着自己的贡献。

哈中语言学院坚持“以汉语为特色，重视文化教育”的办学理念，注重“素质教育，特色教育”的办学方向。学院教学设备齐全，具备现代化教学条件，注重培养学生的实践能力和动手能力，引导学生积极参加社会、文化、体育等各领域的活动。学校严格进行教学管理，保证教学质量，有一批优秀的中高级教师任教，按哈萨克斯坦国家教学大纲开设所有课程。汉语教师主要由从中国移民来哈萨克斯坦的、毕业于高等院校的、既有理论又有实际经验的国际汉语人才组成。学院在招聘老师时要求专业必须是师范类，HSK必须通过六级，中国高校本科毕业的教师要求取得普通话水平

等级二级甲等证书。哈中语言学院每年组织160名学生参加HSK，通过考试来检测教师的教学效果。我们为哈中语言学院培养出来的汉语人才感到骄傲，也为培养这些学子的师资队伍感到骄傲。为了提高本院的师资力量，学院派遣了11名教师到中国华中



师范大学、4名教师到中国西南大学进修深造，读取国际汉语教育博士、硕士专业学位。哈中语言学院每年从合作院校中邀请志愿者来学院实习任教，利用这些优质资源开办“中国历史文化”讲座和组织课外文化活动如剪纸、太极拳、书法、国画等。



阿拉木图是哈萨克斯坦的政治、经济、文化中心，充满着国际大都市的文化气氛，占尽了天时地利。如今汉语在世界范围内已经发展成为一种热门专业，汉语的巨大影响力将会覆盖整个世界。学好汉语，将能够获得更广阔的生存空间，为未来的成才铺就一条光明大道。所以，哈中语言学院坚持走“培养汉语精英人才”的特色之路，努力为学生学好汉语创造最佳条件。一方面用各种案例让学生知道学好汉语，不仅在国内、国际上可以得到较好的立足职业，还可以为建设中欧沟通中枢的国策做出贡献，激发学生的学习热情；一方面创造最好的汉语学习和使用的环境，例如，计算机学院用汉语授课，使学生在用电脑的过程中学会用汉语发送和接收电子邮件以及查资料。积极组织学生参加孔子学院举办的各种比赛，如“汉语桥”世界大学生中文比赛，书法比赛等。哈中语言学院每年还组织学生参加各种文艺活动，如孔子学院举办的春节联欢晚会、中国驻哈萨克斯坦大使馆举办的春节联欢晚会等，学生们得到了和其他院校的中国留学生进行语言文化交流的机会，得到了历练，开阔了视野，增加了见识，培养了沟通能力，从而为哈萨克斯坦培育出大批优秀的汉语人才。2011年哈中语言学院的大三学生阿依江参加“汉语桥”世界大学生中文比赛，获得三等奖的好成绩，获得奖学金去中国政法大学留学。在哈萨克斯坦国立大学举办的中文演讲比赛中，哈中语言学院的学生哈勒江取得了名次，获得孔子学院奖学金去哈尔滨师范大学留学。

哈中语言学院与中国多所高等学府建立了密切联系，可以为优秀的学生提供到中国继续深造的机会，例如：华中师范大学、湖南师范大学、重庆交通大学、西南大学、兰州大学、新疆师范大学、石河子大学等。

2012年8月哈中语言学院成为世界汉语教学学会第九届理事会理事单位。

哈中语言学院还在继续为培养各类能满足社会需求的优秀的人才做着努力。

作者简介：沙吾列·安尼瓦尔（SAULE ANUAR），世界汉语教学学会第九届理事会理事单位哈萨克斯坦阿拉木图市国际哈中语言学院副院长。Email: SHWL1966@sina.com

· 国别调研 ·

# 尼泊尔中小学汉语教学概况

■ 尼泊尔汉语教师志愿者 李加方

尼泊尔的汉语教学主要分为三个部分：高校、中小学和语言培训机构。高校主要指加德满都大学孔子学院和特里布文大学国际语言学院，前者成立于2007年6月，目前共有公派教师4人，志愿者教师10人；后者于上世纪70年代便有公派教师前来任教，目前有教师2人。语言培训机构主要指位于加德满都的Chinese Information Center和Universal Language & Computer Institute，目前各有一位志愿者教师任教。

在尼泊尔的汉语教学中，范围最广、人数最多、规模最大、影响最深的，是各级各类中小学校。自2005年8月中国国家汉办向尼泊尔派遣汉语教师志愿者开始，尼泊尔中小学的汉语教学工作就蓬勃开展起来了。下面对尼泊尔中小学汉语教学做一个简要介绍。

## 一、学校

目前，尼泊尔共有60所中小学校开设汉语课，分别位于首都加德满都（Katmandu）及周边地区，中部旅游城市博克拉（Pokhra），东部城市比兰德纳戈尔（Biratnagar）、德兰（Daran），南部城市奇特旺（Chitwan）、蓝比尼（Lunbini），以及东北部小镇巴拉比谢（Barabise）。总体说来，开设汉语课的学校主要集中在加德满都及周边地区，占四分之三左右，其他地区的汉语教学，还未充分发展起来。

尼泊尔国家不富裕，学校基础比较薄弱，绝大部分学校的教学楼都是租用民房改造成的，能够自建教学楼的是极少数，因此教学条件比较艰苦，除了教室、黑板、粉笔外，能够提供投影仪、多媒体等现代教育设施的学校屈指可数。从学校性质来看，前面提到的60所学校中，54所为私立学校，其余6所为公立学校。尼泊尔私立学校的硬件水平、教学水平及英语水平相对好一些，生源素质也好，它们普遍意识到汉语教学的重要性，因此汉语教学开展得较好。相反，公立学校各方面都较私

立学校逊色，主要以英语学习为主，开设汉语课的比较少。

## 二、学生

尼泊尔的教育体制与印度类似，通常所说的中小学，是指一至十年级。目前，尼泊尔中小学校的汉语学习人数约为17750人，各个年级的学生数大抵如下：一年级800人，二年级1050人，三年级1420人，四年级3140人，五年级3190人，六年级3320人，七年级2680人，八年级1350人，九年级600人，十年级190人。

尼泊尔奉行素质教育，学生的学习任务不重，课堂上也比较开放，因此学生比较自由，课堂上随意走动，打断教师上课，要求上厕所，不认真听讲等情况常有发生，这对志愿者教师的课堂控制能力是一个挑战。

尼泊尔学生还有一个特点，就是流动较频繁，每学年甚至每学期开学后，都会有一些学生流失，也会有部分新生加入，流动比例大的达到学生人数的五分之一到三分之一强，这些新生的加入，给汉语教学工作带来一定难度。

## 三、教师

尼泊尔中小学校的汉语教师，全部为国家汉办派出的国际汉语教师志愿者。在60所开设汉语课的学校里，目前共有64位志愿者教师授课，分别来自河南、河北两省。尼泊尔的志愿者教师有一部分来自河南嵩山少林职业技术学院，他们都学过两年武术，因此他们任教的学校武术教学开展得较好，也较受学校欢迎。赴任培训中志愿者教师们都学过剪纸、中国结等才艺，因此这些才艺教学开展得也较好。当然，大部分志愿者教师是对外汉语、英语等科班出身，专业知识比较扎实，但真正

擅长才艺的不多，比如教授中国舞蹈，大部分以提供视频供学生自学为主，这与学校的期望有一定差距。

尼泊尔的本土汉语教师数量极少，仅有个别人在尼泊尔高校和培训机构兼任任教。事实上尼泊尔懂汉语的人不少，他们或从医，或经商，或当导游，很少从事汉语教学工



## · 国别调研 ·

作。据了解,在尼泊尔中小学校也有个别懂汉语的尼泊尔老师,他们大部分是学校的领导。总之,目前还很少有尼泊尔本土汉语教师在中小学校从事汉语教学工作。

2012年6—7月,加德满都LRI国际学校派遣5名教师到中国参加了为期一个月的本土汉语教师培训。2013年1月12日至14日,加德满都大学孔子学院也举办了为期三天的本土汉语教师培训班。但这些只是万里长征第一步,要在尼泊尔培养出中小学校本土汉语教师,还有很长的路要走。

### 四、教材

尼泊尔中小学校所使用的汉语教材,全部由中国提供,主要有《汉语乐园》、《快乐汉语》和《汉语会话301句》等3套。其中二年级及以下使用《汉语乐园》,三年级及以上使用《快乐汉语》,高年级掌握程度较好的学生,逐步学习《汉语会话301句》。

国家汉办曾陆续给尼泊尔赠送近6000套《快乐汉语》第一册,目前这些教材都已捐赠给各个学校。但总体说来,尼泊尔中小学校的汉语教材还是比较缺乏的,不能满足教学需求,因此部分学校用复印教材的办法来弥补教材的不足。

### 五、教学

尼泊尔一学年一般包括三个学期,新学年一般在每年的4月中下旬开始,第二年的3月底结束。尼泊尔中小学校的汉语课,每个班级每周一般为两节,主要以室内的语言学习为主,适当穿插中国功夫、歌曲、舞蹈、剪纸、中国结等才艺的学习为辅。部分条件较好的学校,教师也偶尔给学生开设一些小讲座,组织学生看些视



频资料,或邀请学生学做中国菜等,让学生全方位体验中国文化。学生们非常喜欢汉语老师,也非常享受学习汉语和中国文化的过程。

尼泊尔中小学汉语教学计划的制定和实施,教案的日常写作和检查,教学效果的评估,汉语考试的

组织,语言文化活动的举办,主要是在志愿者管理教师的指导下进行。尼泊尔中小学汉语教学管理工作也不断进步。2013年3月16日将举办“第一届尼泊尔中小学校长汉语教学论坛”,尼泊尔中小学汉语教学有关的各方代表,包括尼泊尔教育部和中国驻尼泊尔使馆官员,开设汉语课的尼泊尔中小学校长,志愿者教师代表等,将共聚一堂,讨论与尼泊尔中小学汉语教学有关的话题。



### 六、文化活动

尼泊尔中小学校的文化活动,属于集体组织的主要有三个:一是每年6、7月份的“中华才艺大赛”,主要分为舞蹈、歌舞、绘画、剪纸、书法等几项,每项评出一二三等等奖项若干,对优秀作品进行奖励。二是每年8、9月份的“大使杯汉语比赛”,比赛内容主要为演讲和国情知识问题两项,分小学组和中学组,综合评比后对优秀选手进行奖励。三是每年春节前后的“欢乐春节进校园”活动,按区域小组组织,开展文艺汇演、图片展、美食节等形式多样的活动。从2013年起,尼泊尔又增加了一个文化项目,那就是尼泊尔中国冬令营。2013年1月15日至22日,第一届尼泊尔中国冬令营在Malpi International School举行,来自尼泊尔全国各地51所学校的52名学生集体食宿,统一管理,集中学习了汉语和中国功夫、歌曲、舞蹈、书法、折纸、中国结等文化项目。

除了集体组织的三个大型文化活动外,志愿者教师也会在学校视情况组织一些小活动,如踢毽子比赛、筷子接力游戏等,或根据端午节、中秋节、国庆节等中国节庆组织一些文化交流活动。尼泊尔学校有节庆或活动的时候,也会要求志愿者教师排练中国节目参加。

作者简介:李加方,世界汉语教学学会会员,现为国家汉办驻尼泊尔志愿者管理教师,毕业于四川师范大学文学院,硕士,研究方向为对外汉语教学。Email: lijiafangsc@sina.com

· 世汉论坛 ·

# 论汉语熟语的语义与语境教学

■ 西南交通大学外国语学院 史迹

汉语是世界上最富有文化内涵的语言之一。目前,世界各地汉语学习者随着汉语水平的提高,对成语、谚语、名言佳句、典故以及四字汉语等熟语也越来越感兴趣。很多汉语老师在课堂教学中经常穿插一些熟语的教学,以增强学生的汉语学习兴趣。一些外国学生虽然学习了一些熟语,但受汉语水平和文化背景知识的限制,在运用熟语时常常词不达意。尽管如此,很多人对汉语熟语的学习仍然乐此不疲,他们想通过熟语来学习地道的汉语,了解汉语的文化内涵。现在越来越多的汉语学习者已经不满足于基础汉语的学习,越来越钟情于汉语熟语的学习。由于汉语熟语内涵丰富,用法灵活,外国学生很难掌握其隐含语义和具体的使用语境。笔者通过国内外汉语熟语的教学实践认识到,汉语熟语的语义、语境及句型是汉语熟语教学的关键所在。

汉语熟语是汉语的精华,具有简洁、深刻、生动、幽默等特点。很多外国学生都非常喜欢使用汉语熟语,比如一个留学生的手机丢了,他很自然地说:“我的手机‘不翼而飞’了!”这样的表达使丢手机这件事显得既轻松又幽默。又比如,一个意大利学生要到中国参加“汉语桥”世界大学生中文比赛。他有点儿紧张,说:

“到北京参加决赛的人很多,‘不怕不识货,就怕货比货’,我不知道能不能赢。”很明显,这句话无论是语义,还是语境都不恰当,但他用此来自嘲却很幽默,结果也把大家都逗笑了。目前,随着中国国力的不断提高,一些与中国经常交往的



人士、政治要人也越来越喜欢使用汉语成语、谚语和典故等。比如,在2009年7月27日“首轮中美战略与经济对话”的开幕式上,美国国务卿希拉里·克林顿在发言中就引用了“人心齐,泰山移”这句中国谚语,以此来表达想联合中国共同克服金融危机的意向。美国前财政部长蒂莫西·盖特纳用“风雨同舟”这句成语来描述中美两国的关系。由此看出中国谚语和成语在外交方面显示出的无穷魅力。

虽然很多外国学生喜欢汉语熟语,但他们经常用错,甚至弄巧成拙。比如,一个意大利学生在课堂上用“常在河边走,哪能不湿鞋”造句。他说:“我在家爬梯子,妈妈让我下来。我对妈妈说,‘常在河边走,哪能不湿鞋’。”然后这个学生解释说,我的意思是我怕危险,不要让妈妈担心。这个学生的理解错误在于,由于他对“哪能不湿鞋”这句话里面“担当风险”和“经常”这两层语义没有理解到位,更没有理解到这句话经常受一些违法或担当经济方面风险这些语境的限制。这个学生由于没有掌握这句谚语的隐含语义和使用语境,也就闹出了笑话。外国学生因把握不好熟语隐含的语义和语境,经常出错,并且还不知道错在哪里。事实上,由于文化背景不同,我们不能企盼外国学生能自行从例句中推导出一些约定俗成的内涵意义。为此,汉语熟语教学必须从外国学生的问题入手,做些仔细的研究。

## 一、汉语熟语的语义及隐含意义

鉴于汉语熟语语义约定俗成的特点,对外汉语熟语教学与对以汉语为母语学生的教学有很多差异。对于以汉语为母语的人来说,只需了解熟语的基本语义。比如“常在河边走,哪能不湿鞋”这句谚语,将“河边”理解为有风险的情况,“湿鞋”理解为风险。这句谚语可以理解为,经常在危险的情况下做事情,总会有失误的时候。但是,这样的解释对没有汉语文化背景的外国学生来说,他们能够理解危险语义,却很难将这句熟语联想到偷盗、贪污,或者带来经济上的损失等风险的语义,在使用中造成泛化语义或使用不当等问题。比如,一个留学生用“风和日丽”造句。他写道,“我家乡的秋天是风和日丽的,不太热,也不太冷,正合适。”“风和日丽”经常用来描绘微风徐徐、阳光和煦的好天气,而不仅仅是指合适的气温。还有一个留学生在作业中写道:“一想到后天的听力考试,我草木皆兵。”“草木皆兵”的确含有紧张的意思,但“草木皆兵”经常用来形容惊慌、疑神疑鬼的状态,这一层语义是不能用来形容因为考试而产生紧张心情的。类似错用语义的例子还有很多,如“他今年不喜欢学习,他掉以轻心。”由此看出,以汉语为母语的人可以通过释义和例句一目了然地理解熟语的语义,但是,对外国人来说,他们在在使用熟语的时候,常常是顾此失彼。

## · 世汉论坛 ·

针对外国学生理解熟语语义的诸多问题,一个可行的办法是尽可能地限定语义。尽管这样做有可能使外国学生对语义的理解比较受限,但是对初学熟语的外国学生来说却很有必要。比如在教外国学生“常在河边走,哪能不湿鞋”时,既要限定“河边”和“湿鞋”两个词有风险的意思,还要介绍与个人的经济利益相关,经常与贪污钱财、盗窃、炒股,以及做生意等从事经济和违法活动的人随时都要承担经济损失和被发现的风险。比如经常炒股的人可能会遇到亏本的风险,经常贪污的人总会露出马脚被人发现,经常偷东西的人也会遇到被人抓着的时候等等。如果给外国学生限定一下语义,他们就会更准确地理解熟语的语义,至少他们可以准确地掌握熟语的基本语义。

### 二、汉语熟语的语境及隐含语境

在确定汉语熟语语义的基础上,对初学熟语的外国学生来说,语境的限定也是一个重要方面。以“层出不穷”为例,“层出不穷”一般用来描写一类人物或事情的不断涌现,一般指好人好事,含有中国学雷锋、做好事等潜在的文化背景。可是一个留学生用来描写花开花谢的情景,他写到“春天的时候,花开了层出不穷。”又比如“周而复始”这个成语,一个西班牙学生写道:“我刚回来西班牙,我周而复始。”这个学生理解了“周而复始”有重新开始的意思,但是由于语境使用不当,从字面意思看,这个学生似乎是在说周而复始地出国、回国。这可能不是这个学生想表达的意思,他想表达的可能是回国之后又开始某种周而复始的生活。由此看出,外国学生对熟语使用语境的敏感性和判断力经常受到跨汉语文化和特殊使用语境等因素的制约。

汉语熟语潜在的文化语境是外国学生学习熟语的主要障碍之一。对以汉语为母语的人来说,只要通过例句就基本能掌握具体的使用语境,可是对外国学生来说,就要对语境做进一步的限定。以“常在河边走,哪能不湿鞋”为例,对外国学生来说,要将其限定在与个人经济利益失误的相关语境范围内,如从事财会工作,做生意,炒股,盗窃行为等,而不能将其宽泛地解释为比较危险的情况。所以在给外国学生讲解语境时,需要让他们先理解一个或两个比较固定的语境,避免错用和泛化。这种教学看似狭隘、死板,但是对没有中国文化背景和生活经历的外国人来说,更能准确地掌握熟语的固定和常用语境。

### 三、汉语熟语的句型特点

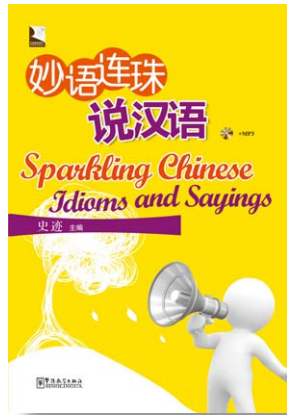
灵活多变的汉语熟语句型也是外国学生学习汉语熟语的一大难题。以汉语为母语的人可以随口说出而不考虑句型问题,而外国学生经常问汉语熟语的句型是什么,他们总是想通过固定的句型掌握熟语的用法。他们在使用熟语时总是小心翼

翼。比如,有的学生说:“我来中国四个多月了,时间很光阴似箭。”这个学生知道“光阴似箭”是“时间飞逝”的意思,但又把这个成语看作是形容词,所以加上了“很”这个副词。又如“这里不那么美丽,她一定添油加醋了这儿的风景。”这个学生把“添油加醋”用作了动词。外国学生非常谨慎地用汉语语法使用熟语,反倒弄巧成拙。《辞海》对熟语的解释是,“汉语熟语是固定的语言结构,尽管在语法上有不合理之处,但不得更改。汉语熟语是约定俗成的语言现象。”由于汉语熟语的这些特点,汉语熟语经常可以用作独立句子,或者被称为汉语小句。这种约定俗成的语言由于缺乏一定的规律性,给外国学生学习熟语带来了很多问题。

尽管如此,在教授汉语熟语时,教师还是要尽可能地归纳熟语的常用句型及基本规律。比如,“人心齐,泰山移”这句谚语可以独立成句,因为这句话描写了一个完整意思,即大家齐心协力,共渡难关。但是像“风雨同舟”、“不翼而飞”等成语,四字汉语就需要给出一个特定的主语,否则这句话的意思就不明确,产生谁和谁“风雨同舟”,什么东西“不翼而飞”等疑问。因此,一些常用四字汉语常常在句子中充当谓语,或者表语。总之,汉语熟语的句型教学需灵活处理,有的可以介绍最基本的句型规律,而对一些句型难以确定的熟语,就需要进行限定,以避免泛化和误用。

以上是汉语熟语教学需注意的三个方面。在具体的教学实践中,熟语的基本语义和潜在语义、基本语境和潜在语境,以及熟语的句型等问题是相互交叉的。外国学生运用熟语的问题也是五花八门的,有的是单一的语义、语境,句型等错误,有的是种种错误交织在一起。面对这些复杂问题,教师首先要尽可能解释每个熟语的语义、语境,针对学生潜在的跨文化的理解障碍和具体问题进行分析,找出错用的原因所在。为弥补外国学生在跨文化背景中产生的各种问题,比较可行的办法是对熟语的语义、语境、句型等方面做出限定。这些限定在以汉语为母语的人看来,或许是多此一举,但对外国学生来说非常必要。此外,对熟语的语义、语境、句型的限定解释存在着很多的不确定性,一些工具书也很难提供依据,这就需要教师从外国学生的角度来深入研究汉语熟语的语义、语境、句型以及文化理解障碍等各种问题。

作者简介:史迹,世界汉语教学学会会员,西南交通大学外国语学院教授,2004—2006年在威尼斯大学中文系任教。Email: shiji0612@126.com



· 世汉论坛 ·

# 国际汉语教师培训模式的探究与实践

## ——以民营汉语培训机构为例

■ 青岛时代汉桥国际文化交流学校 龚建国

随着国际汉语教育蓬勃发展, 民营汉语培训机构如雨后春笋般应运而生, 百花齐放。对于民营汉语培训机构来讲, 教学质量就是生命线。一所学校是否受到外国学习者的欢迎, 外国学生是否愿意选择民营汉语培训机构, 或者是否愿意走出高校参加民营培训机构的汉语课程, 虽然与招生宣传的力度、办学的时间地点、收费多少, 以及课程的多样性、灵活性有关, 但是起决定性作用的因素应该是教学质量。因此民营汉语培训机构在市场竞争日益激烈的环境下以及高校得天独厚的优质教学资源的挤压下, 要想突出重围, 占有一席之地, 就必须重视生死攸关的教学质量。而教学质量的核心又是教师, 只有拥有高水平、高素质的教师团队, 才能实现民营汉语培训机构的发展壮大。

因此, 如何快速打造一支汉语专业水平过硬、跨文化交际能力娴熟、精通第二语言学习技巧的汉语教师队伍, 是民营汉语培训机构一直在尝试、研究和探索的使命。目前, 针对民营汉语学校的特殊性, 以及区域的差异性, 我们总结摸索出一套适合我们的短期汉语教师强化培训的步骤与模式。

### 一、入职培训第一项——国际汉语教师应当具备什么样的素质?

对于很多刚入职的新教师来说, 都会有这样一个错误的认识, 认为从事汉语教学是一件很容易的事情, 甚至认为只要会说中国话就可以教外国人学汉语, 都可以教好汉语。实际上, 凡是入职几年, 有过一定教学经验的教师, 最后都会发出这样的感慨: 老外学汉语不容易, 教老外学汉语更不容易。因此, 我们要给刚入职的新教师“洗脑”, 让其从思想上对作为国际汉语教师应当具备什么样的素质有清醒的认识, 彻底改变固有的“Teaching Chinese is a piece of cake (教汉语小菜一碟)”

错误理解。具体做法就是, 先由培训教师做有关国际汉语教师应当具备什么样的素质的讲座。同时, 我们发给每位新入职的教师一本《国际汉语教师标准》, 此《标准》对从事国际汉语教学工



作的教师所应具备的知识、能力和素质做了详细全面的描述, 建立了一套完善、科学、规范的国际汉语教师标准体系, 为国际汉语教师培养、培训、能力评价和资格提供了依据。通过强制要求新入职教师仔细阅读并写出读后感的方式, 能够有效改变原有的错误观念, 能够真正提高作为一名国际汉语教师任务艰巨, 要求严格, 责任重大的正确认识。

### 二、入职培训第二项: 汉语课堂教学流程培训

经过几年的教学实践, 我们已经摸索出一套适合留学生学习的汉语口语教学标准流程, 汉语语法教学标准流程, 以及HSK教学标准流程等。对于刚入职的新教师来说, 熟悉各种课型的教学流程至关重要, 它能够为新教师提供教学导向, 能够为新教师提供标准化的教学模式, 能够让新教师在较短的时间内快速掌握汉语教学法, 能够让新教师迅速把握教学核心。

### 三、入职培训第三项: 各国学生学习差异分析

对于来华学习汉语的外国学生来说, 是在目的语(汉语)环境下学习的汉语。在目的语环境中, 学习者的母语背景一般呈现出多样化的特点, 也就是说, 我们的学生, 分别来自不同的国籍, 不同的文化背景。面对学习者文化背景的差异性, 我们的教师在授课过程中也要体现出“因材施教”有针对性的教学原则, 因此必须让新教师快速了解掌握来自不同文化背景的各国学生的学习特点。针对这方面的培训, 我们会开设诸如对韩汉语教学法, 对日汉语教学法, 对俄汉语教学法, 对法汉语教学法等汉语教学国别化专题培训。



## · 世汉论坛 ·

**四、入职培训第四项：中国传统文化与跨文化交际能力培训**

语言是文化的载体，语言和文化是密不可分的。作为一名国际汉语教师，传播的不只是汉语语言技能，更大的使命是传播中国文化。因此新教师必须对中国文化做系统性的掌握，了解中国传统文化、中国古代文明、中国国情以及外国文明与文化等知识。只有做到这些，才能避免和顺利解决在汉语教学过程中以及日常交际过程中由于文化背景的差异而导致的交际失误。针对这一方面，我们会采用专题讲座、分发材料、指定书籍的方式培训新入职教师。

**五、入职培训第五项：教学观摩课**

由教学经验丰富的老教师上示范课或者亲临实际课堂听课，主要目的是让新入职教师熟悉教学流程，学习汉语教学理论和教学方法，熟悉汉语教学课堂，学习课堂突发教学问题处理的能力，研究老教师的教学特点等。

**六、入职培训第六项：教学试讲实践课**

经过前几轮的培训，新入职教师对汉语教学法有了一定的了解。下一阶段主要是新教师教学试讲实践。实践出真知，只有在实践中，才能发现问题，解决问题。具体组织方法，由若干老教师以及新教师共同听试讲教师的课，听课者手中有一张课堂教学评估表，对试讲教师的授课情况进行评估，试讲结束后，参与听课的教师分别提出本次课的优缺点，试讲者认真记录。

**七、入职培训第七项：汉语教学实用语法专题**

语法是语言的结构规律。对于第二语言学习者，无论学习何种语言，总是希望

能够抓住此种语言的规律，这样既便于学习记忆又便于应用交流。对一直认为学汉语难的外国人来说，更是拥有这种寻找汉语语言规律与学习诀窍的强烈愿望。作为国际汉语教师，我们承担着帮助学生寻找汉语学习规律的责任，汉语语法就是我们帮助学生实现这种愿望的秘密武器。在这一培训项目中，我们要培训新入职的教师如何在课堂上教授针对外国人学习特点的实用汉语语法，使用什么样的语言讲解能够简化复杂的汉语语法体系。培训方式：由经验丰富的老教师开展语法专题课以及发放根据经验总结的汉语教学实用语法材料。

**八、入职培训第八项：国际礼仪课**

对于刚入职的新教师来说，很多人在过往的学习、工作和生活中也许很少甚至从未接触过外国人，对在教学过程中或是平时与学生交际中需要注意的国际礼仪知之甚少。中国自古以来就是礼仪之邦，我们的教师既要体现出我们民族的传统礼仪，也要了解国际礼仪，做到不卑不亢，树立国际汉语教师的良好形象。培训方式：由礼仪老师开展专题课以及发放各国风俗习惯与礼仪的学习材料。

**九、入职培训第九项：其他内容的培训**

除了以上的课程培训之外，我们还设有一些其他内容的培训，比如：了解目标群体学生国家习俗及国情的专题培训，如何运用纯中文授课的专题培训，现代教育技术计算机多媒体教学设备运用的专题培训，国际汉语教师职业道德与心理素质的专题培训等。俗话说：师父领进门，修行在个人。虽然初期的培训是全方位立体化的，但在实际教学实践中，新教师还是会遇到各种各样的挑战，这就要求新教师要不断地学习，不断地进步。在正式上岗教学过程中，我们会采用一个老教师带一个新教师的方式，继续跟进我们在初期的培训以及及时帮助新教师解决遇到的新问题，同时我们也有一套完整的针对教师授课质量情况的评估表，从而有效地监督教学质量，帮助新教师不断提升教学水平和提高教学质量。只有每位教师都严格贯彻我们标准化的教学体系再加上自己有效的创新，我们的教学质量才能实现真正的提高，我们的民营汉语培训机构才能发展壮大，拥有一片蓝天。

作者简介：龚建国，世界汉语教学学会会员，青岛时代汉桥国际文化交流学校校长。Email: Sdchinese@yahoo.cn



· 教学互动 ·

## 在埃及开展汉语直观教学

■ 扬州大学文学院 童伟

在埃及开罗大学教汉语,教师首先面临一项选择:在母语为阿拉伯语的国家,是否使用英语,以及在多大程度上依赖英语辅助教学,这是一件十分纠结的事。因为学生习惯于用阿拉伯语思维,所以教师精心准备了英语解说,学生却难以迅速准确理解,并产生共鸣。在这种情形下,迫使我们重新审视直观教学原则,加强直观教学法的运用。这里的直观教学既是教学方法也是教学原则,还是一种教学态度,是指在非汉语国家从事作为外语的汉语教学中,调动声音、色彩、动作等一切可感知的方式,利用学生的直接经验和感性体验来学习记忆语言,让留在记忆中的每一个词语都和情绪体验有关,让课堂内外形成与语言习得密切相关的丰富的情绪记忆和直观体验。在埃及进行汉语教学,在可能情况下一切汉语习得都应该尽量用感官获得,贯彻直观教学原则就具有了非同一般的意义,这不仅尽量避开英语辅助教学的弊端,而且契合埃及学生的学习气质。

埃及学生能言善辩,想象丰富,说话生动形象,喜好运用比喻;重视集体主义价值观,班级荣誉感强,乐于服从教师在课堂上的教学导向;擅长直观、形象、具体的感受方式,不习惯精确、严整的逻辑思维……综观埃及学生的个性气质、民族心理、思维方式、价值观念,直观教学法有广泛的适用性。教师在课堂上居主导地位,立足直观教学,有助于发扬其直观感性的长处,避开理性逻辑的短项;调动说话论辩的热情,鼓励起集体参与的学习热情,融入愉快的情绪记忆,顺应学生自然的和文化的习性,这样汉语有趣的看法才会深入人心。采用直观教学方法,使用可看到、听到、触摸到的实物或模拟形象,使学生获得语言的感性认知,这样既能集中注意力在汉语的习得上,又可以避免和减少母语和其他语言对汉语学习的影响和干扰,增进对汉文化的理解,学生减轻对母语的依赖,教师减少对外语的依赖,这时候教与学的注意力都集中于汉语本身。结合埃及汉语教学的实践,下面试述简易可行、见效明显的直观教学类型。

第一,肢体教学法。用夸张、丰富的手势动作乃至肢体语言发出简捷明确的信号,替代语言符号辅导教学。运用手势和肢体语言的优点是形象生动直观,能够给

学生带来轻松愉悦的感受,活跃课堂气氛。比如《上武术课》单元里学习“跑、跳、伸、抬”等动词,借助夸张的肢体语言,结合有声语言,学生在轻松愉快热烈的氛围中记住了这些生词。再由“跑”扩展出“跑步”、“跑车”、“跑道”,由“跳”扩展出“跳高”、“跳远”、“跳伞”、“跳绳”。由“伸”扩展出“伸手”、“伸腿”、“伸头”。由“抬”扩展出“抬腿”、“抬头”。学生对“跑”和“跳”、“伸”和“抬”的语义区分得就很清楚。采用肢体教学法,本来担心受当地文化的影响,学生会有想法。后来发现她们虽然疏于运动,但是喜欢这样的上课方式,对这种动起来学习汉语的方法非常感兴趣,情绪立刻就调动起来了,课堂教学也很容易收到效果。

第二,游戏教学法。用游戏的形式教学,在欢乐活泼的活动、竞赛和刺激中,不知不觉地学到了课本上的语言知识。兴趣是最好的老师,只有感兴趣了,才能充分挖掘自身的潜力,投入精力在学习上。游戏具有两个缺一不可的特性:一是以直接获得快感(包括生理和心理的愉悦)为主要目的。二是主体参与互动。主体参与互动是指主体动作、语言、表情等变化与获得快感的刺激方式及刺激程度有直接联系。

例如,用传话听话的游戏强化句型教学。挑选教过的句型,给学生分组,把句子告诉每组的第一个人,然后让他们同时用耳语告诉同组的下一个人,最后一位同学将句子写下来交给老师。比赛哪一组传话写话又快又准确。这一类的游戏有极大的趣味性,竞赛性很强,有明确的输和赢,并且在一定的机遇前提下,给参赛者以尽可能大的发挥主观能力的空间,在玩游戏时习得巩固语言,在语言习得的过程中玩得开心。

再如将“脑筋急转弯”运用到语音教学中,寓教于乐。问:一个足球有几个面?当学生认真地数数的时候,告诉他们正确的答案还有两个:“里面”和“外



## · 教学互动 ·

面”。此处是利用同音词“面”的不同语音让学生理解儿化“面儿”和作为方位词读作“轻声”时的区别。扩展讲解“上面”和“下面”、“左面”和“右面”。引申讲解方位词中的“前边”、“后边”、“左边”、“右边”等词中“边”的轻声读法。对于埃及学生，“轻声”是一个难点，这样引入“轻声”这个语言现象能让学生较快地掌握汉语特殊语音的发音方法。将“脑筋急转弯”运用到词汇、语法教学中，同样其乐无穷。

第三，情境教学法。何谓情境，就是由教师有意识、有目的地营造和优化的场景，将词语置于合理的上下文中或创造难以忘却的语境，带有一定的情感色彩，具有生动具体的形象，在教学过程中激发学生积极健康的情感体验，由于在轻松平和、愉快振奋、耳目一新的情绪体验中，有助于内化和深化语言知识，提高学生的学习积极性。情境法使学习活动成为学生主动进行的、快乐的事情，从而有效地促进语言认知和语言技能的训练。

比如，设计“买衣服”的语境，训练学生在特定语境下灵活运用和得体自然地进行口语交际的能力。学生运用刚刚掌握的词语和句子，扮演起买家与卖家，你一句，我一句，“你帮我参谋参谋”、“看花眼了”、“还说得过去”、“这个好像是为你设计的”、“不管怎么说”……书本上的语句有了用武之地，成为活泼的语言，这让学生体验到成功感。情境教学法的关键是激发学生积极愉快的情感反应，推动语言认知活动和技能训练活动的深化。



换一个角度，也可以设计成“卖衣服”的交际语境，让学生分组，设计广告海报，起店名，写地址，构思广告语，考虑服装名称、价格……小组竞赛，锻炼学生巧妙进行书面表达的能力。埃及学生天性活泼，一

旦情绪被激发，就会非常热烈地参与活动，争先恐后地书写汉字，这时候头脑中没有太多的条条框框，能够把语言运用得既新鲜又活泼，常常出人意料。

再如用表演来再现情境，强调内心体验。刚刚学习了新课文，让学生分别扮演课文中的某一角色，进行表演，由于学生在扮演角色的过程中进行了角色置换，课文上的内容不再与自己隔绝，而是设身处地融入课文，这样学生容易对课文中的角色产生亲切感，自然而然地加深了内心体验，然后通过共同讨论总结和经验分享，学生对语言的感悟明显得到改观。进而在真实的语境中交际，培养运用汉语的自信，灵活运用学习过的汉语知识，解决实际生活中遇到的问题，还能够学到很多书本上没有的新鲜语言。学生处于情境中，置身可感的生活场景，聆听优美的音乐旋律，目睹具体生动的画面和形象，有内在体验的参与，有情感的共鸣，语言习得来得持久和深刻。

除了上述这些直观教学法，还有诗歌朗诵、音乐欣赏、旅游观光等等方法，都能够寓教学内容于具体形象的情境之中，潜移默化，寓教于乐。总之，在非汉文化国家教学汉语，教学方法灵活多样，但都要最大程度地以直观的形象展示出来，缩短语言和意义之间的距离，让学生能迅速明了意义，避免和减少困惑的时间，这才会感到汉语很有趣很容易。同时，这些直观的形象符合人原有的认知结构，与阿拉伯人偏感性、重形象的思维方式相吻合，这些熟悉的线索像火星一样，点燃了思维，激发了热情，通过思维的内部整合作用，人就会顿悟或产生新的认知结构，掌握新的语言技能，语言学习的乐趣就在这里。直观教学的快乐体验有层次之分，只有最终通往语言的洞见或领悟，才能维持和稳固学习兴趣。

直观不等于简单的看，而是一种有深度的本质直观，教师通过学生的表情、神态、坐姿、手势、说话等等可以知道课堂教学的接受效果，可以发现学生的接受理解程度。学生通过直观活动，领悟语言中有规律性的知识点，这不仅给教师以反馈和反思，使教师调整自己的教学内容与进度、改进教学态度、教学方法，而且还会使教学现象中蕴涵的认识的、社会的、文化的性质展露出来。对于教师来说，从教学活动中而探知问题，由学生反应而彻知学习兴趣，要求教师具有由此及彼、由表及里的整体观。

1. 扩展。教师在与第一个学生完成简单的提问与回答之后，继续扩展问题，更进一步地调动该学生的兴趣而不是用相同的问题去提问其他的学生。发现使用了新词新句子，立即写下来给学生看，并留给他们带回去继续巩固加深记忆。模拟结束后，老师把记录下来的各组学生出现的病句，拿来统一进行分析纠正。然后，再组织大家一起看书。这样文章既很快读懂了，又进行了语言练习，学生还感到新颖有趣。

## · 教学互动 ·

2. 引申。由语言要素的教学引申出语言形式中蕴含的文化习俗和文化背景,或者使学生领会语言字面意思背后包含的象征、隐喻等文化含义。比如学习课文《我喜欢和司机聊天儿》时,埃及学生对此反应冷淡,他们认为出租车司机地位很低,女生出于安全考虑,几乎从不和司机聊天。但是在中国,老北京出身的司机特别能侃,知道很多掌故,是留学生学习语言的“第二课堂”。这种差异是社会因素导致的。

语言形式背后的文化含义差异还受自然环境影响,比如风、雨、雪、月等词语的文化含义就迥异于阿语。在炎热干旱的非洲,风和雨都很受人们喜爱,且不说树荫下的凉风让人心旷神怡,一年到头难得一两次的降雨,别提多让人欣喜了。但是风雨在中国人心中引起的情感联想更多的是艰难困苦,课文里“风里来雨里去”这句俗语形容出租车司机常年在外工作辛苦,从风雨一词,可以引导学生增加对风雨人生、经历风雨、风雨同舟、风雨飘摇等关联词语含义的正确理解。

3. 比较。由一个词语的学习,与学生学过的同义近义词做比较,这是学生特别容易产生疑问的地方,在教学中掌握主动,事先做好充分的功课。比如“健康”和“健壮”、“纯洁”和“清纯”、“发现”和“发明”的比较,通过比较加深理解,恰当使用词语;再由成语、俗语、谚语的学习,与阿拉伯文化中的含义相近的俗语、谚语进行比较;或者把汉语的语法与阿拉伯语的语法进行比较。

我们这样认识和思考汉语直观教学现象,取法了现象学所强调的“本质直观”的思想方法,把增进学生汉语言习得的意识建立在直观原则的基础上。胡塞尔认为,本质并不是隐藏在事物背后的东西,在一种反思的态度中,本质也可以成为直观的对象。本质直观方法要求排除一切先在的设定和立场,只承认明证的、自身显现的东西,在对“实事”的感知中,直观事物本质。本质直观理论揭示出在增进语言习得意识的程序步骤上,直观教学不应该止步于一次直观,语言知识的习得和语言技能的掌握需要多次的直观去充实。

在教学中减少非直观因素的介入,才能寓教于乐,直观教学是汉语教学的基本原则,说它是“一切教学原则的原则”也不为过。所以,贯彻直观教学原则的关键在于如何使之发挥到极致,贯彻得越彻底、全面和细致,注重学习者的感觉、知觉、情绪、情感体验,记忆时的心理活动,不断促进学习者学习和运用语言的认知过程,才越有助于收到良好的教学效果。

作者简介:童伟,世界汉语教学学会会员,扬州大学文学院副教授、硕士生导师,2009—2011年任教于埃及开罗大学中文系和开罗大学孔子学院。Email:tongvivi@live.cn

## 我是怎么教亚美尼亚学生学汉语的

■ 新疆农业大学中国语言学院 马建疆

亚美尼亚埃里温国立语言大学所有学外语的学生,一般要学三门外语,第一外语是英语、法语、德语、意大利语、西班牙语、俄语等,汉语被设置成第三外语。第三外语要学五个学期,一周上两次课,一次是80分钟。在时间短,又没有汉语语言环境的情况下,怎样才能让亚美尼亚学生掌握好汉语呢?这是一件首先必须解决的困难。我所教的亚美尼亚学生全是女生,都是从来没学过汉语的,都是零起点。我记得走进课堂的第一天,亚美尼亚学生把我围起来,争着让我用汉字写她们的名字。她们对汉字非常感兴趣,下面我就给大家讲一下我是怎么教亚美尼亚学生学汉语的。



### 一、从第一天开始就一笔一画地书写每一个汉字

学习任何一种外语,其实就是一个训练的过程。要花大量的力气和时间进行大量的训练,学习者才能掌握所要学的目的语。

亚美尼亚学生感到学汉语很困难,首先认为书写汉字就是一大难题。我就花大量的时间进行反复训练。我把每个汉字拆开一笔一画地教,把它们写在黑板上,告诉学生每个汉字先写哪一笔,再写哪一笔,用汉语拼音再把每一个笔画名称也写出来。经过长时间的训练,学生也就不觉得汉字难写了。大部分语言都有它的书写规律,一旦掌握了书写规律,就不觉得难写了。我所教的几个班的学生,在这种训练下,也从中慢慢地掌握了汉字的书写规律,甚至有的学生非常有书写汉字的天赋,写的汉字非常漂亮。没学多长时间,学生们居然能写出这么漂亮的汉字,实在是一种可喜的成绩。

### 二、督促学生认真完成各项汉语作业练习

我给学生布置的汉语作业每一课都有六项。第1项作业是按笔画笔顺把每个生词

## · 教学互动 ·

抄写一遍，并写出笔画的名称，然后每个生词再抄写10遍，课文抄写一遍；第2项作业是听写生词；第3项作业是背对话（课文）；第4项作业是听写对话（课文）；第5项作业是做课文后练习，第6项作业是做综合练习册上的练习。这些作业全部完成后，加起来除以6，就是这位学生这一课的作业平均成绩，并登记在册，及时向学生公布她们每一课的成绩，让学生做到心中有数。每天检查作业情况，督促学生尽快完成各项汉语作业。有时学生在课上没有背会对话（课文），她们就会请老师星期六来学校，给老师背对话（课文），让老师帮忙检查作业。通过大量的作业训练，学生读的能力和书写汉字的能力也大大地提高了，逐渐解决了汉语读写困难，也为笔试打下了一定的基础。因在这之前，埃里温国立语言大学的汉语课没有笔试，只有口试。自2010年9月开始要求汉语课程要有笔试。

### 三、一句一句地教学生读课文

每一篇课文我都一句一句地领读，第一句学会了，再学第二句，学会第二句后，让学生再从第一句背到第二句，再学第三句，第三句学会了，再让学生从第一句背到第三句，下面再学第四句，就这样一直学完整篇课文后，学生也学会怎么读全篇课文了。这样教的好处是：第一，学生可以反复跟着老师读，在读的过程中既掌握了正确的发音，又学会了课文的正确读法；第二，学生也可以在跟我一遍又一遍读的过程中，掌握课文的内容，然后学生自己背也觉得容易多了。在亚美尼亚，一句一句教学生读课文也是十分必要的方法。在没有汉语语言环境的国家和地区，这种传统的方法效果还是非常好

的。学习语言不管老方法还是新方法，只要因地制宜，适应学习者的需要，最终能使学习者掌握汉语的听说读写译的语言能力和言语技能，就是可取的教学方法。

### 四、教中国歌曲，活跃课堂气氛

学唱中国歌曲，既提高了学生学习汉语的兴趣，也活跃了课堂气氛。我在亚美尼亚教汉语的这几年来，先后教亚美尼亚学生学会了《我和我的祖国》、《可爱的一朵玫瑰花》、《掀起了你的盖头来》、《南泥湾》、《康定情歌》、《敖包相会》、《同一首歌》、《让我们荡起双桨》、《甜蜜蜜》、《在那遥远的地方》等中国歌曲。学生非常喜欢唱歌，她们想天天学歌。每次上课前，我利用5分钟学唱中国歌曲。临下课前5分钟，我再练习学唱中国歌曲。每当这个时候，学生是最高兴的。她们觉得自己能用汉语唱中国歌曲，是一件多么愉快的事。学生学会唱汉语歌曲，也为参加埃里温国立语言大学孔子学院举办的各种中国文化活动准备了节目。这几年，我的学生多次登台演唱中国歌曲，即展示了汉语学习成果，又在热烈的掌声中获得自信。

值得一提的是，从2013年新学期开始，埃里温国立语言大学将汉语课程正式列为第二语言课程，越来越多的亚美尼亚学生选择学习汉语。

作者简介：马建疆，新疆农业大学中国语言学院副教授，亚美尼亚埃里温国立语言大学东方语言系公派教师。Email: mjjxinjiang@163.com

## 2012年国际汉语教师志愿者摄影大赛部分作品



特等奖《猜猜我是谁?》张然(美国)



一等奖《瞧》江炫龙(美国)



二等奖《学数数》赵雅辰(泰国)



一等奖《“筷”乐》王斌(泰国)



二等奖《露一手》蒋连飞(喀麦隆)



二等奖《掀起你的盖头来》张金晓(赞比亚)

· 交流空间 ·

## 《华语文教学研究》

### 一、简介

《华语文教学研究》由世界华语文教育学会于2004年6月正式出刊。它实现了推动华语文教学的一项心愿，也标志着一个新阶段的开始。

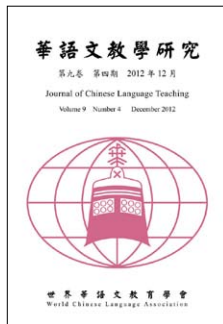
华语语文教学，在许多前辈的努力下，从早期简单的华侨学校补习教育已经发展为今天世界性的外语课程。在这段艰辛的过程之中，“世界华文教育协进会”，后因业务需要改名为“世界华语文教育学会”，从1974年到2001年出版了《华文世界》季刊，刊登有关华语文研究与教学的论文。《华文世界》一直是华语文师生交流教与学经验的平台，许多时间里甚至是唯一的平台。在长达三十年、近百期不间断的《华文世界》上已经发表了1000多位作者的2000多篇论文。涓滴汇海，掬水思源，这是何等傲人的成就、何等的不容易！

随着范围的不断拓展，华语语文教学下一个阶段所面临的关键课题，应当就是如何提升教学质量。因此一个具有专业深度的论坛出现，将更能符合我们的期待。经过各位学者的辛苦筹备，决定仍保留《华文世界》，内容以全球华语文学校师生的“教与学”为宗旨，另出版以学术研究为取向的《华语文教学研究》。《华语文教学研究》于2004年5月创刊，刊登有关语言习得、语言结构、教学理论及教学方法等领域的论文，同时欢迎实证性、数字化学习等方面的研究论文；相关书评亦欢迎来稿。有关方言、第一语言教学及文学等领域之论文，也需与华语语文教学相关。

从第一卷第一期（2004年5月）至第七卷第三期由曹逢甫教授主编，自第八卷第一期开始迄今，由戴浩一教授担任主编。从创刊至今将近九年以来，质量不断提升，投稿数递增，而通过率递减。本期刊自2008年获列为台湾人文论文引文索引数据库（THCI Core）收录期刊名单，收录年限追溯至2005年。自第七卷起（2010年）由半年刊改为一年三刊。2011年获列为台湾社会科学论文引文索引数据库（TSSCI）收录期刊名单，收录年限追溯至2008年。与其他历史悠久之相关领域重要期刊并驾齐驱。第九卷起（2012年）由一年三期刊改为季刊。本刊已出版了9卷，相关目录请登录网站<http://www.wcla.org.tw/front/bin/cglist.phtml?Category=101633>查看。

### 二、组织

本刊设有编辑委员会，主编1人，咨询委员、编辑委员若干名，编辑委员轮流担任每期执行编辑。咨询委员提供咨询，不参与编务，编辑委员参与编务，由主编主持



编务。编印经费由世界华语文教育学会筹措并兼办发行事宜。编辑委会名单请登录网站<http://www.wcla.org.tw/front/bin/ptlist.phtml?Category=102951>查询。

### 三、投稿须知

本刊常年征稿，无截稿日期，欢迎来稿。本刊投稿须知如下：

1.《华语文教学研究》为研究华语文教学的专业学术期刊，刊登与华语文有关的语言结构分析、语言习得、教学理论、教学方法等领域之论文，同时欢迎实证性、数字化学习等方面的研究论文来稿，也欢迎相关书评来稿。有关方言、第一语言教学及文学等领域的投稿也要与华语语文教学相关。

2.本刊为季刊，每年3、6、9、12月发行，中英文稿件均接受，但已出版或已投稿其他刊物的文章不得再投本刊。

3.每篇投稿文章需检附论文数据表，内容包含以下各项：（1）中、英文标题；（2）作者全名；（3）作者的任职单位名称、地址、联络方式等。该数据表可于本刊网站（<http://www.wcla.org.tw/>）下载。

4.来稿需附全文及200字以内的中英文摘要各一份，并分别列出5至6个关键词。

5.来稿文章请以中文（10000—20000字，25页以内）或英文（25页以内）计算机打印（Word 6.0以上，中文请用Unicode）。

6.本刊经由匿名方式审稿，除数据表可以出现作者姓名外，其余不得出现任何可辨认作者的文字。

7.请将文稿电子文件（Word及PDF）以Email方式寄至cec01@ms28.hinet.net。

8.若引用需自别处取得同意函才能登载之文稿，投稿人需负责取得该同意函件，并寄送本刊存查。

9.寄至本刊的文稿一概不退还，请作者自留备份。

10.来稿经审查完毕后，审查意见将寄送作者参考。

11.已接受出版的文稿，作者需依审查意见修改后，于期限内将修订稿寄回。

12.本刊编辑对刊登文稿有权作编辑上的修正。

13.来稿经本刊刊登，作者需同意非专属授权予本刊，用于纸本或数字化出版；进行纸本或数字化典藏、复制，通过网络公开传播，授权用户下载、打印、浏览等数据库销售或提供服务；授权图书馆或其他数据库业者将本论文纳入数据库中提供服务；为符合各数据库的系统需求，可以进行格式变更。

14.文稿一经刊登，将致赠当期期刊二本，抽印本十本。不另致酬。

其他相关资料，包括撰稿格式、订购办法以及联系方式等请登录以下网站<http://www.wcla.org.tw/front/bin/cglist.phtml?Category=101173>查询。

· 会员专区 ·

## 第十届英国高校汉语教学国际学术研讨会顺利召开



2012年7月11日到13日，由英国高校汉语教学学会（BCLTS—The British Chinese Language Teaching Society）和英国兰开夏中央大学孔子学院联合主办的“第十届英国高校汉语教学国际学术研讨会（The 10th BCLTS International Symposium on TCFL in Higher Education）”在英国兰开夏中央大学举行，来自英国本土、北爱尔兰、法国、意大利、马其顿、日本、新加坡、中国、中国香港等国家和地区的学者们聚集一堂，共襄汉语作为外语教学的盛举。研讨会收到60多篇论文，共有近50位学者进行了大会发言和分主题小组交流发言。

简短的开幕式以后，白乐桑先生开始作主旨发言。他演讲的题目是《对外汉语教学与经济原则》。他从词源角度考证了希腊语“经济”的本意以及法语的意义，主要阐释了“经济原则”在语言与语言学方面的应用——主要显现在语言的精简、简约方面，重点研讨了“经济原则”在汉语教学中的应用，特别是在汉字教学中的应用。之后英国开放大学蒯茜女士就“Using online forums to support intercultural learning for beginners' Chinese language learners at the Open University, UK”

研讨了如何利用网上论坛来支持英国汉语初学者的跨文化学习。再后北京第二外国语学院唐晓敏先生分析了中国大陆近60年语文教学的弊端，介绍了中国大陆语文教学改革“回归传统”的趋势，提出对外汉语教学可资借鉴的建议。7月13日上午，张新先生作大会主旨发言，研讨了“Concept of Partial Competence and Its Implications for CLT”。大会的小组讨论分为9个时段进行，分议题主要有教学策略（包括听说教学策略、读写教学策略）、学习策略、翻译教学、语言学习理论、教学模式与评价、教学与学习资源、世界各地的汉语教学等等。学者们围绕着这些问题展开了深入而热烈的研讨。

这次研讨会的几个趋向值得注意：（1）人们开始关注中国传统语文教育对汉语作为外语教学的借鉴意义。（2）一些学者开始深入研究对外汉语教学中的修辞教学的教学内容与教学方法等问题。（3）一些学者根据利用大规模语料库提取出的共同教学词表，分析了现行对外汉语教材编写在词语选取方面缺乏科学性与系统性等具体问题，提出了针对性较强的解决策略。（4）针对英国一些大学普遍安装苹果产品，相关课堂教学普及触摸屏脱离键盘式操作的局面，一些学者开始关注英国汉语课堂教学特别是汉字教学如何跟上“触摸屏时代”等问题。总之，与会学者们的研讨，从各个角度、各个层面深入而细致地探究了汉语作为外语教学的相关理论以及一些行之有效的相关教学策略与学习策略。一些学者建议下一届研讨会将“英国汉语教学学科建设”、“汉语标准共同参考框架”、“利用各种相关软件以及现代化升级设备甚至手机等设备有效进行汉语课堂教学”等问题拟定为研讨主题，期望大家能共同关注这些课题并展开深度研究。

（世界汉语教学学会会员，北京第二外国语学院教授，英国兰开夏中央大学孔子学院公派教师韩荔华供稿）

## 北京师范大学主办第四届全国国际汉语教育人才培养论坛

2012年12月7—8日，由北京师范大学汉语国际推广师资培养基地与北京师范大学汉语文化学院共同主办的第四届全国国际汉语教育人才培养论坛暨专业硕士培养工作研讨会在北京师范大学召开。世界汉语教学学会会长、北京师范大学汉语文化学院院长许嘉璐先生，北京师范大学党委书记刘川生，孔子学院总部副总干事、国家汉办副主任马箭飞等，出席了论坛开幕式并先后发表了重要讲话。

天津师范大学的钟英华教授、北京大学的张英教授、山东大学的宁继鸣教授、中国传媒大学的乐琦老师代表逢增玉教授、北京师范大学汉语文化学院副院长朱瑞平教授，先后作了大会主题发言。来自北京大学、南开大学、中山大学等62所兄弟院校的100多名专家学者以及北京师范大学汉语文化学院的30多位教师参加了本次论坛，围绕本次论坛主题——新形势下汉语国际教育人才中华文化素养、文化传播能力的培养与培训，进行了分组发言与热烈讨论。

在大会闭幕式上，华东师范大学的叶军教授、北京师范大学的冯丽萍教授、北京大学的李红印教授、南京师范大学的钱玉莲教授，分别对各组代表的发言进行总结与点评。最后，北京师范大学汉语文化学院执行院长张和生教授作了大会总结发言。

本次论坛对当前汉语国际推广新形势下加强中华文化的国际传播与提高汉语国际教育专业硕士的培养质量，有着重要的意义。

（世界汉语教学学会会员，北京师范大学汉语文化学院吴成年供稿）

## · 会议信息 ·

## 第三届华文作为第二语言之教与学国际研讨会一号通知

为了进一步推动华文作为第二语言教学的理论与应用研究,促进国内外华文教学的国际交流,南洋理工大学下属的新加坡华文教研中心,将联合义安理工学院人文学院共同举办,并由新加坡华文教师总会、新加坡中学华文教师会协办第三届华文作为第二语言之教与学国际研讨会。

一、会议时间:2013年9月12—13日

二、会议地点:义安理工学院会议中心(Ngee Ann Polytechnic Convention Centre)

三、会议主题:

多语环境下的华文语文教学:实践中显精彩,精彩中求实在

四、会议副题:

海内外学者专家与前线教师可针对以下副题投寄论文摘要:

1. 二语教学理念和实践
2. 评估与测验
3. 教材编写与课程设计
4. 语言习得与学习心理
5. 教学策略与方法
6. 资讯科技与华文教学
7. 教学模式与活动设计
8. 跨文化交流与语言教学
9. 教学语言与课堂管理
10. 华语文师资培训与发展
11. 幼儿园主题教学与环境创设
12. 东南亚华文教育的历史、现状与发展

论文摘要请以Microsoft Word格式书写,并上传到

<http://intconference.sccl.sg>。摘要应包括论文题目与摘要两个部分。本次会议接受中文或英文的论文,摘要可以中文或英文撰写,字数约500—800字。网上投稿时请注明作者姓名、任职机构以及联络方式,无需附在摘要内。若论文有多位作者,请于网上投稿时注明顺序。本会议采取匿名双审制,论文摘要经审核通过的作者将受邀提交全文,并在会议上发表。

### 五、会议信息:

1. 报名方式: 报名者需在会议网站<http://intconference.sccl.sg>在线填写报名表,同时提交论文摘要。摘要经会议评审组通过后,将及时向作者发出正式参会通知。

2. 会务咨询: TLCSL2013@sccl.sg

3. 报名费:

优惠价格: 2013年5月31日之前报名

本地学者——新币\$240.00

海外学者——新币\$280.00

普通价格: 2013年6月1日至6月30日报名

本地学者——新币\$260.00

海外学者——新币\$300.00

4. 重要日期:

2013年3月22日——论文摘要投稿截止

2013年4月30日——发出论文摘要接受通知以及论文全文提交邀请

2013年5月31日——优惠价截止

2013年6月30日——论文全文提交截止、报名截止

欲知会议详情及最新消息,请登录会议网站<http://intconference.sccl.sg>查询。我们期待您的提交论文,更欢迎您的到来!

新加坡华文教研中心

第三届“华文作为第二语言之教与学”

国际研讨会组委会

## 第十一届高校对外汉语教学国际研讨会会议通知

第十一届“高校对外汉语教学”国际研讨会定于2013年7月3日至7月5日在英国诺丁汉大学召开。届时英国、中国及世界各地知名学者、专家、语言教师将广泛深入探讨对外汉语教学的动态和趋势,分享教学理念、教学思路以及教学策略和方法,并交流教学经验。欢迎世界各地的专家、学者、教师积极投稿,踊跃参加。

根据会议主题,可围绕(但不局限于)以下方面投寄论文摘要:听说读写教学,语音语调/汉字教学,翻译教学,网络动态语言教学,跨文化交际,语言教学与研究,欧洲语言框架,课内外教学活动,大纲设计及教材编写。

论文摘要:

◇ 论文题目;

◇ 摘要正文: 英语200—240字或汉语260—300字;

◇ 第一作者姓名、任职机构以及联系方式。若论文有多位作者,请注明顺序;

◇ 论文摘要请以Microsoft Word格式书写,并以电子邮件方式发送到Dr.Minjie XING:minjie.xing@manchester.ac.uk;

重要日期:

◇ 2013年4月29日论文摘要投稿截止;

◇ 2013年5月20日发出论文摘要接受通知以及邀请信;

◇ 2013年6月10日会议报名截止;

会议工作语言为英语、汉语。会议发言时间为20分钟。

我们期待您的提交论文,并欢迎您的到来!

英国大学汉语教师协会



· 会议信息 ·

## 国家开放大学对外汉语教学中心第三届国际汉语教师培养论坛征文通知

第三届国际汉语教师培养论坛将于2013年7月在中国北京举行。

国际汉语教师培养论坛由中国国家开放大学主办。为了探讨解决汉语国际教育中的瓶颈问题,中国国家开放大学充分发挥自身在现代信息技术、教育技术方面的优势,以“国际汉语教师培养”为主题,为广大国际汉语教育从业人员、教师及专家学者搭建交流平台,汇聚智慧,共商大计。前两届论坛就国际汉语教师培养的现状与发展方向、培养的标准及模式、课程与教材建设、国别化与本土化、教师职业发展等问题进行了深入的研讨,汇聚了广大教师、专家学者、研究生们宝贵的研究成果和建议,论坛已精选出50余篇优秀论文汇编结集为《汉语国际教育人才培养探究——理论与方法》,即将由北京语言大学出版社与中央广播电视大学音像出版社联合出版。

本届论坛将延续前两届论坛的宗旨及研讨成果,进一步探讨国际汉语教师培养的相关问题。欢迎海内外广大汉语教师、研究者、管理者以及在在校生等相关人士踊跃参加。

### 一、论坛主题:

多元·创新·反思——国际汉语教师培养理念与反思

### 二、分论题:

1. 汉语教师教育者研究

2. 志愿者教师的培养与培训
3. 国际汉语教师本土化培养问题
4. 国际汉语教师职业发展研究
5. 国际汉语教师培养方法创新
6. 汉语国际教育学科建设问题研究
7. E-learning背景下的教师培训资源与环境建设

### 三、注意事项:

1. 报名者请于2013年5月10日前提交参会回执(可在<http://forum.myechinese.com>下载)和论文摘要。提交方法(任选其一):

1) 以电子邮件方式发送至论坛秘书处邮箱 [myechinese@crtvu.edu.cn](mailto:myechinese@crtvu.edu.cn);

2) 登录论坛网站<http://forum.myechinese.com>在线填写、提交;

2. 论坛将组织专家对论文摘要进行匿名评审,并于2013年5月31日前将评审结果通过邮件通知作者。论文摘要评审通过者可参会发言。

3. 参会发言者请于论坛结束后两个月内提交论文全文。提交方法(任选其一):

1) 以电子邮件形式直接发送至论坛秘书处邮箱 [myechinese@crtvu.edu.cn](mailto:myechinese@crtvu.edu.cn);

2) 登录论坛网站<http://forum.myechinese.com>在线提交;

4. 论坛将组织专家对论文进行评审、评选,优秀论文将结集出版。如提交的论文通过评审,论坛秘书处将以邮件方式通知作者。

5. 为了保障论坛与会者的信息安全,登录论坛网站<http://forum.myechinese.com>后请先在页面右上角选择“注册”按钮,填写注册信息,注册成功后再填写回执、提交论文摘要。

6. 已经在MyEChinese的任意平台(“易学汉语”、“易教汉语”、“易校园”)注册过的用

户,可以直接选择页面右上角的“登录”按钮进入论坛网站。

7. 所有论坛注册用户将对MyEChinese的各网络平台拥有永久任意访问权,享受MyEChinese的服务。

### 四、论文要求:

1. 论文摘要:需包含论文题目、关键词、主要内容及结论。正文以中文书写,字数800—1000字,Word文档形式。请在论文题目下注明作者姓名、工作单位。

2. 论文内容:论文内容符合本届论坛的主题,未在国内外正式出版物中发表过,具有较高的理论研究与应用价值。

3. 论文格式:符合国际汉语教师培养论坛论文文体例格式要求。正文以中文书写,字数6000—8000字为宜,Word文档形式。请注明作者姓名、工作单位等信息。

### 五、联系方式:

论坛网站: <http://forum.myechinese.com>

邮箱: [myechinese@crtvu.edu.cn](mailto:myechinese@crtvu.edu.cn);

[myechinese@ouchn.edu.cn](mailto:myechinese@ouchn.edu.cn)

传真: +86-10-57519166

电话: +86-10-57519167

通讯地址: 北京市海淀区复兴路75号A0727

邮编: 100039

联系人: 李芳

参会回执、论文格式要求及模板请到论坛网站<http://forum.myechinese.com> 下载,论坛最新动态亦将在此网站上及时更新,敬请关注!

中国·国家开放大学  
对外汉语教学中心 论坛秘书处

## · 教材推荐 ·

## 《匈牙利汉语课本》

作者: Jiang Wenyan (蒋文燕)  
Hamar Imre (郝清新)  
出版时间: 2010年

《匈牙利汉语课本》一套共四册,供匈牙利中学九至十二年级学生使用。

1.本土化。该教材不仅仅是匈牙利语注释,还具有匈牙利生活场景和中匈文化知识背景,体现出两国文化之间的交流。教材内容按照匈牙利学生的学习习惯打造。匈牙利中学的汉语课时为一周4节,一节45分钟,一个学年汉语课时有120节左右。计划一学年学完一册书,四个学年正好学完四册书。

2.教考结合。全面配合新HSK一至四级大纲,将语言交际功能分配至每一个话题中。在语法和词汇的设计中,每一册教材配合一级新HSK大纲,四册教材分别配合新HSK大纲一至四级。四册学生用书的练习设计上都是与新HSK密切结合起来,这样学生在完成一段时间的学习之后,能够依靠所学内容参加新HSK,获得相应的水平认证,增加学习的兴趣和动力。

3.全书以话题为纲,内容时尚,四册教材的课文随着人物生活环境的变化,故事之间形成了连续性。

4.采用中外合作的模式。该教材由匈牙利罗兰大学孔子学院组织孔子学院教师及中文系教师共同编写、翻译,由中国国内出版社设计编辑,由匈牙利出版社印刷发行。



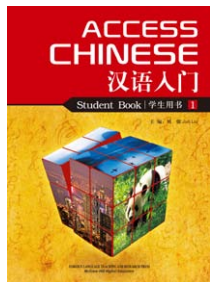
## 《汉语入门》

作者: 刘骏 主编  
出版社: 外语教学与研究出版社  
McGraw-Hill Higher Education  
出版时间: 2012年

《汉语入门》全套教材共四册,分为Level1和Level2,两个级别各2册教材。Level1主要针对初学者,而Level2则针对中高水平的汉语学习者。每个级别设立循序渐进的语言能力、交际技巧、文化理解方面的学习目标。《汉语入门》每册课本包含六个主单元和三个复习单元。针对外国学校不同的学制,有不同的课程安排。

《汉语入门》每册配有练习册,提供了大量巩固所学知识、注重交际训练的活动和任务。在练习册中,每个主单元提供20个活动和任务。主要练习类型有:语音练习、词汇练习、语法练习、语用训练、写汉字、互动交际和学习效果自评。

《汉语入门》在线资源中心OLC(Online Learning Centre)为教师和学生分别提供了丰富的网上资源,有教学建议、补充语法点、文化背景资料、更多课堂活动与任务、课文录音、听力文本、练习答案、测试评估资源、教师交流平台等。学生资源包括在线小测试、课文录音、学生交流平台等。

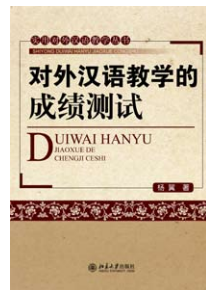


## 《对外汉语教学的成绩测试》

作者: 杨翼  
出版社: 北京大学出版社  
出版时间: 2010年4月  
定价: 39元

此书开创性地将视角对准与对外汉语教学息息相关的测试——成绩测试,从汉语要素和汉语技能角度,总结了常见的对外汉语成绩测试的主要类型,分析了各种题型的特点、适用范围、命题技巧和原则。

该书构建了汉语成绩测试的总体设计框架,并从理论依据、结构与布局、推进与衔接、命题与流程等方面进行了全面阐释。根据汉语信息结构分析原理,描述了成绩测试中所存在的多重汉语信息的结构层次,提出了试题的语用分类设想,主张划分语料所含信息的层次种类。提炼出了题库建设的参数体系,描述了它的层次与结构,论述了建立题库参数体系的方法,并提供了一个基础性的框架。指出了在语篇层面进行题型拓展和建立阶梯式任务的途径,根据汉语教学的阶段性特点,把汉语书面语体测试划分成五个推进层次。该书是国内外汉语作为第二语言教学领域首次全面考察汉语成绩测试的主要类型和功能,深入系统地探讨汉语成绩测试的理论与实践的第一本专著。全书共九章,从理论到实践,为对外汉语教学探索了一条测试研究的新思路,而书中丰富的试题编制案例及评价方法,则解决了一线教师测试学生命题难的问题,为他们提供了更具操作性的命题指导。

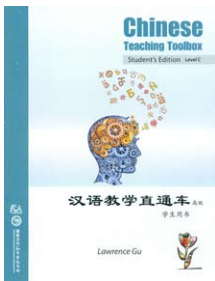


## · 教材推荐 ·

## 《汉语教学直通车》（高级）

作者: Lawrence Gu  
出版社: ONLINE MANDARIN  
出版时间: 2012年

1. 《汉语教学直通车》（高级）全书采用项目教学法，整个教学过程培养了学生在学汉语的过程中，运用汉语解决若干个项目的的能力。学生结合个人的亲身经历，运用所学的汉语技能，通过个人及小组合作的方式完成多个不同的任务，最终实现项目目标。



2. 教材内容与设计将教学法融入到教学教案中，指导教师按步骤教学。全书体现了以学生为中心、师生双向互动，交际任务教学、小组合作学习、多角度、多媒体教学等理念，展现了十个完整的教学步骤，解决了“如何将教学法运用到实际汉语教学过程中”的难题。

3. 教材所选的十个专题以北美高中学生的家居生活、校园生活和社区生活为三大主线，涵盖了他们所面临的各种不同的生活情境。

4. 全书涉及多种形式的文体，如记叙文、通知、建议书、演讲稿、对话等，用以提高学生的口头和书面表达能力。

5. 全书采用短文、视频、多媒体等不同形式展现中国传统与现代文化，激发学生对中国和汉语的兴趣，促进汉语的学习。

## 《赵金铭国际汉语教育论文集》

作者: 赵金铭  
出版社: 北京语言大学出版社  
出版时间: 2012年8月  
定价: 58元

2012年适逢北京语言大学建校50周年，为彰显北语学术精神，展示北语学术风貌，北京语言大学力邀15位德高望重的资深教师和现任博士专业学科带头人，遴选各人代表性的学术论文汇编集结，编制成为“北语学人书系”，向校庆献礼。文集所收论文大多数已在核心期刊上发表，具有较高的学术价值。



本书是“北语学人书系”（第一辑）中的一部，是赵金铭教授2005年以后公开发表过的论文的合集，共39篇，包括“国际汉语教育研究”和“国际汉语教育研究评述”两个部分。其中国际汉语教育研究方面的论文18篇，内容涉及差比句类型学、差比句偏误、语音教学、词汇教学、汉字教学、对外汉语教学理念与模式、对外汉语教学法总结、对外汉语教材编写、汉语国际教育学科体系等内容；国际汉语教育研究评述21篇，都是给学界相关书籍所做的序言。反映了目前我国对外汉语教学相关领域的最新进展。

## 《成功之路》

作者: 邱军 主编  
彭志平 副主编  
出版社: 北京语言大学出版社  
出版时间: 2008年

《成功之路》是一套为母语非汉语的学习者编写的汉语教材，既适用于正规汉语教学机构的课堂教学，也可满足各类教学形式和自学者的需求。

本书为汉语教学提供全面丰富的教学内容，搭建严谨规范的教学平台。学习者可获得系统的汉语言知识、技能、文化的学习和训练。同时，组合式设计也为各类教学机构和自学者提供了充分的选择空间，可以最大程度地满足教学与学习的多样化需求。

全书共20册，按进阶式水平序列分别设计为《入门篇》、《起步篇》、《顺利篇》、《进步篇》、《提高篇》、《跨越篇》、《冲刺篇》、《成功篇》。其中《入门篇》为1册；《进步篇》综合课本为3册，《听和说》、《读和写》各2册；其余各篇均为2册。篇名不但是教学层级的标识，而且蕴涵着目标与期望。各篇设计有对应层级和对应水平（已学习词汇量），方便学习者选择适合自己的台阶起步。





# 世界汉语教学学会通讯

SHIJIE HANYU JIAOXUE XUEHUI TONGXUN

## 联系我们：

世界汉语教学学会秘书处 关蕾

E-mail: [shihanxuehui@hanban.org](mailto:shihanxuehui@hanban.org)

[guanlei@hanban.org](mailto:guanlei@hanban.org)

网址: [www.shihan.org.cn](http://www.shihan.org.cn)

[www.shihan.edu.cn](http://www.shihan.edu.cn)

电话: 0086-10-58595999

传真: 0086-10-58595939

地址: 北京市西城区德胜门外大街129号302

邮编: 100088